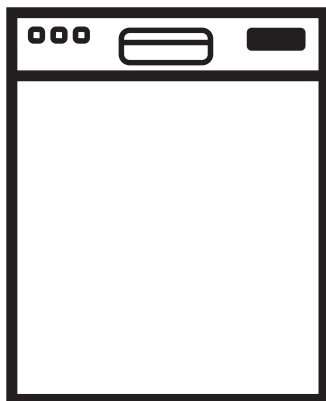


Blomberg®

seit 1883

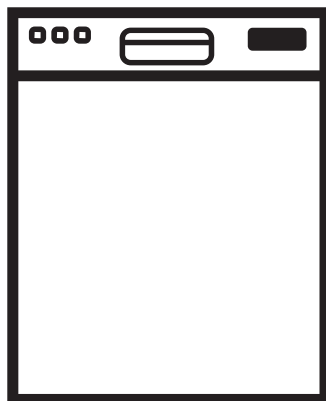
מדיח כלים אלקטרוני
הוראות הפעלה



GIN209P8



מדיח כלים אלקטרוני הוראות הפעלה



GIN209P8

הסבר על הסמלים

הסמלים הבאים משמשים לאורך מדריך זה למשתמש:

מידע חשוב או רמזים יעילים על השימוש.	
אזהרה מפני מצבים מסוכנים כמו סכנת חיים ופגיעה ברכוש.	
אזהרה מפני מכת חשמל.	
חומרי אריזה של המוצר מיוצרים מחומרים הניתנים למחזור בהתאם לתקנות הלאומיות לאיכות הסביבה שלנו.	

אין להשליך את חומרי האריזה יחד עם פסולת ביתית או אחרת. קח אותם לנקודות האיסוף של חומרי האריזה שהקצו לשם כך הרשויות המקומיות.

אזרח!

ראלקו מוצרי צריכה בע"מ
המצודה 31 אזור 5800174



לקוח נכבד !

קבוצת ראלקו מברכת אותך לרגל רכישת מוצר חשמלי זה מתוך מגוון המדיחים האיכותיים של בלומברג.

במדיחי הכלים היוקרתיים החדשים מתוצרת בלומברג המיובאים ע"י חברת ראלקו מוצרי צריכה בע"מ מיושמות הטכנולוגיות החדשות ביותר המעניקות ביצועי הדחת כלים מעולים ומבטיחים בטיחות מושלמת ונוחות מרבית בשימוש.

הוראות ההתקנה וההפעלה מאפשרות לכם שימוש נוח ויעיל במדיח הכלים. נא קראו בעיון רב את ההוראות ואנו משוכנעים שתוכלו להפיק הנאה מושלמת ממדיח הכלים.

שמרו חוברת זו במקום בטוח כדי שתוכלו להשתמש בה במידת הצורך גם בעתיד. חוברת זו נכתבה עבור דגמים שונים של מדיח כלים וייתכן שכמה מן המאפיינים המוזכרים בה לא יתאימו לדגם המסוים שברשותכם.

למען שמירה על המוצר ותוחלת חייו ארוכה הננו ממליצים לך לקוח יקר לרכוש בעת ההתקנה/הדרכה את האביזרים הבאים:

מגן בפני נחשולי מתח וברקים מתוצרת **Q-TRADE** המעניק לך הגנה בפני אספקת חשמל בלתי סדירה וברקים אשר אינם מכוסים במסגרת האחריות.

לרכוש את המגן מתחנת השרות מוענקת ע"י השרות אחריות בפני כשל של המגן בכל תקופת האחריות למוצר שרכשת והאחריות למוצר תכלול גם נזק מאספקת חשמל בלתי סדירה ו/או פגיעת ברק.

*מגן שלא נרכש מתחנת השרות אינו מעניק אחריות לנזקים המוחרגים בתעודה.

מונע אבנית למכונת כביסה ומדיח המונע היווצרות אבן ומזהמים אחרים מצנרת המים ומאריך את חיי המוצר.

עגלה למכונת כביסה המתאימה למכונת הכביסה שרכשת ואינה גורמת לנזקים למכונה כתוצאה מחוסר התאמה ואיכות ירודה
(נזקים שאינם כלולים באחריות למוצר)

חומר ניקוי מסכי LCD הכולל מטלית מיוחדת ומונע נזקים למסך הטלויזיה.

בכבוד רב

ראלקו מוצרי צריכה בע"מ

מדף שירות רב תכליתי של הסלסילה העליונה	23
כוונן הגובה של הסלסילה הגבוהה	24
סלסילה עליונה בעלת סורגים מתקפלים	25
הגדרת הגובה כשהסלסילה ריקה	25
סלסילת הסכו"ם העליונה	26
סלסילת הסכו"ם העליונה	26

5 הפעלת המוצר 27

מקשים	28
הכנת המכשיר	28
בחירת תוכנית	28
פונקציות עזר	30
תכנות שעת ההדחה	31
הפעלת התוכנית	32
נעילת מקשים בפני ילדים	32
ביטול התוכנית	32
מחונן מלח (S)	33
מחונן חומר השטיפה (✳)	33
סיום תוכנית	33
אזהרת ניתוק המים	33
אזהרת גלישת מים	33
כוונן כמות חומר השטיפה	33
ProClean	34

6 תחזוקה וניקוי 35

ניקוי המשטח החיצוני של המוצר	35
ניקוי החלקים הפנימיים של המוצר	35
ניקוי המסננים	35
ניקוי מסנן הצינור	36
ניקוי המדחפים	37
מדחף תחתון	37
מדחף עליון	37

7 פתרון בעיות 38

1 הוראות בטיחות והוראות להגנת הסביבה 4

בטיחות כללית	4
שימוש מיועד	4
בטיחות ילדים	5
סילוק חומרי אריזה	5
הובלת המוצר	5
על פסולת של מכשירים (WEEE) תאימות להנחיית	5
חשמליים ואלקטרוניים) וסילוק פסולת המוצר	5
הנחיה להגבלת חומרים (RoHS) תאימות להנחיית	5
(מסוכנים)	5
פרטי האריזה	5

2 מדיח כלים 6

סקירה כללית	6
מפרטים טכניים	7
מערכת אזור-ייבוש	7

3 התקנה 8

מיקום התקנה הולם	8
חיבור המדיח למערכת אספקת המים	8
חיבור למערכת הניקוז	9
aquAvoid™ plus	9
חיבור חשמלי	10
שימוש ראשון	10
הגדרת המערכת לריכוך המים	11

4 הכנה 11

עצות לחיסכון באנרגיה	11
מערכת לריכוך המים	11
הוספת מלח	13
תכשיר הניקוי	14
טבליות ניקוי	15
חומר שטיפה	16
פריטים שאינם מתאימים לשטיפה במדיח כלים	16
הכנסת הכלים למדיח הכלים	17
סלסילת הסכו"ם	19
סלסילת הסכו"ם	19
השיניים המתקפלות של הסלסילה התחתונה	20
השיניים המתקפלות של הסלסילה התחתונה	20
Tray Wash הרשתות התומכות של הפונקציה	21
Accessory SoftTouch	21
Lower Basket Glass Holder	21
מדף שירות רב-תכליתי / בעל גובה מתכוון של	22
הסלסילה התחתונה	22
מדף בעל גובה מתכוון בסלסילה העליונה	23
סורגי הבקבוקים בסלסילה התחתונה	23

לנזקים שעלולים להיגרם כתוצאה מפעולות שנעשו על ידי גורמים בלתי מוסמכים.

אין לעשות שימוש בממסים כימיים במוצר. הם מגבירים את הסיכון להתפוצצות.

כאשר אתה מושך החוצה לחלוטין את הסלסילה העליונה ואת הסלסילה התחתונה, דלת המוצר נושאת את המשקל הכולל של שתי הסלסילות. אין להעמיס על הדלת פריטים נוספים, שכן המוצר עלול לנטות.

אין להשאיר את דלת המוצר פתוחה, אלא רק בעת הכנסה והוצאה של כלים.

אין לפתוח את דלת המוצר כאשר הוא מופעל, אלא אם כן הדבר הכרחי. היזהר מפליטת אדים כאשר אתה צריך לפתוח את הדלת.

שימוש מיועד

- מוצר זה נועד לשימוש ביתי.
- יש להשתמש בו להדחת כלים ביתיים בלבד.
- מכשיר זה נועד לשימוש ביתי ובסביבות דומות, כמו:
 - מטבחי עובדים בחנויות,
 - במשרדים ובסביבות עבודה אחרות;
 - בתים כפריים;
 - אורחי בתי מלון, אכסניות וסביבות מגורים אחרות;
 - סביבות אירוח על בסיס לינה וארוחת בוקר;
- יש להשתמש אך ורק בתכשירי ניקוי, עזרי שטיפה ותוספים הבטוחים לשימוש במדיחי כלים.
- היצרן מתנער מכל אחריות עקב שימוש או הובלה לא נכונים. אורך חיי השירות של המוצר הוא 10 שנים. במהלך תקופה

פרק זה כולל הוראות בטיחות שיעזרו לך להגן על עצמך מפני סיכונים לפגיעה גופנית ונזק לרכוש. אי ציות להוראות אלה יגרור ביטול תוקפם של כל כתבי האחריות.

בטיחות כללית

- אין להציב את המוצר על רצפה מכוסה בשטיח, מכיוון שהיעדר זרימת אוויר מתחתיו עלול לגרום להתחממות יתר של החלקים החשמליים, דבר זה עלול לגרום לבעיות במוצר.
- אין להפעיל את המוצר אם כבל החשמל או התקע פגומים! פנה לנציג שירות מוסמך.
- חבר את המוצר לשקע מוארק המוגן על ידי נתיך המתאים לערכים הנקובים בטבלה "מפרטים טכניים". יש להקפיד על התקנת כבל הארקה על ידי חשמלאי מוסמך. החברה לא תישא באחריות לנזקים כלשהם שייגרמו עקב שימוש במוצר ללא הארקה, בהתאם לתקנות המקומיות.
- על צינור אספקת המים וצינור הניקוז להיות מהודקים היטב ולהישאר ללא פגם.
- נתק את המוצר מהחשמל כשאינו בשימוש.
- אין לשטוף את המוצר על ידי התזת מים מעליו או הרטבתו במים! קיימת סכנת התחשמלות! אין לגעת בתקע בידיים רטובות! אין להוציא את התקע מהשקע על ידי משיכת הכבל, אלא תמיד על ידי משיכת התקע מהשקע.
- יש לנתק את המוצר מהחשמל במהלך פעולות התקנה, תחזוקה, ניקוי ותיקון.
- הקפד תמיד שפעולות ההתקנה והתיקון יבוצעו על ידי נציג שירות מוסמך. היצרן לא יישא באחריות

1. נתק את המוצר מהחשמל לפני הובלתו.
2. הסר את החיבור לצינור ניקוז המים ואת החיבור למערכת אספקת המים.
3. נקז לחלוטין את המים שנותרו במוצר.

על פסולת (WEEE) תאימות להנחיית של מכשירים חשמליים ואלקטרוניים) וסילוק פסולת המוצר

מוצר זה מציית להנחיה WEEE של האיחוד האירופי (2012/19) (EU). מוצר זה נושא סמל מיון לפסולת של מכשירים חשמליים ואלקטרוניים (WEEE). מוצר זה יוצר מחלקים וחומרים באיכות גבוהה, שניתן לעשות בהם שימוש חוזר והם מתאימים למחזור. אין לסלק את פסולת המוצר ביחד עם הפסולת הביתית ופסולת מסוגים אחרים בסוף חיי השירות שלו. כך את המוצר אל מרכז האיסוף למיחזור ציוד חשמלי ואלקטרוני. היוועץ ברשויות המקומיות כדי ללמוד אודות מרכזי איסוף אלה.

ההנחיה (RoHS) תאימות להנחיית (להגבלת חומרים מסוכנים)

המוצר שרכשת תואם את הנחיית RoHS של האיחוד האירופי (EU/2011/65). הוא אינו מכיל חומרים מזיקים או אסורים המצוינים בהנחיה.

פרטי האריזה

חומרי אריזה של המוצר מיוצרים מחומרים הניתנים למחזור בהתאם לתקנות הלאומיות לאיכות הסביבה שלנו. אין לסלק לאשפה חומרי אריזה ביחד עם אשפה ביתית או פסולת אחרת. קח אותם לנקודות האיסוף של חומרי האריזה שהקצו לשם כך הרשויות המקומיות.

זו יהיו חלקי חילוף מקוריים זמינים להפעלת המוצר בצורה נכונה.

- ילדים בגיל 8 ומעלה ואנשים עם מגבלות גופניות, חושיות ומנטליות או חוסר ניסיון וידע יכולים להשתמש במכשיר לאחר פיקוח או הדרכה בקשר לשימוש במכשיר בצורה בטוחה ולאחר הבנת הסיכונים האפשריים. אסור לילדים לשחק במכשיר. אסור לילדים לנקות או לבצע תחזוקת משתמש ללא השגחה.

בטיחות ילדים

- המוצרים החשמליים מסוכנים לילדים. הרחק ילדים מהמוצר כאשר הוא פועל. אין להרשות להם לטפל במוצר.
- אל תשכח לסגור את דלת המוצר כאשר אתה יוצא מהחדר שבו הוא ממוקם.
- אחסן את כל תכשירי הניקוי והתוספים במקום בטוח הרחק מהישג ידם של הילדים.

סילוק חומרי אריזה

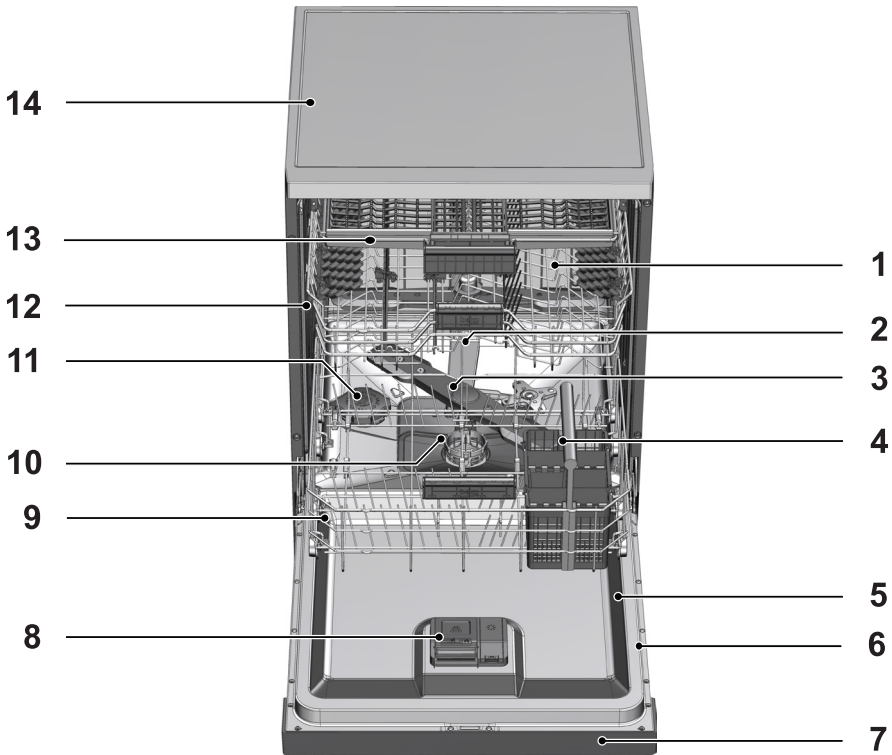
חומרי האריזה מסוכנים לילדים. הנח את חומרי האריזה במקום בטוח הרחק מהישג ידם של ילדים. חומרי האריזה של המוצר מיוצרים מחומרים ממוחזרים. סלק אותם בצורה הולמת ומיין אותם בהתאם להוראות סילוק פסולת ממוחזרת. אין לסלק אותם ביחד עם פסולת ביתית רגילה.

הובלת המוצר

אם עליך להזיז את המוצר, עשה זאת כאשר הוא נמצא במצב אנכי ואחוז בו מאחור. הטיית המוצר קדימה עלולה לגרום להרטבת החלקים האלקטרוניים שבו ולגרום להם נזק.



סקירה כללית



1. סלסילה עליונה

2. מדחף עליון

3. מדחף תחתון

4. סלסילה לסכום

5. דלת

6. תווית נתונים

7. לוח בקרה

8. מכל תכשיר הניקוי

9. סלסילה תחתונה

10. מסננים

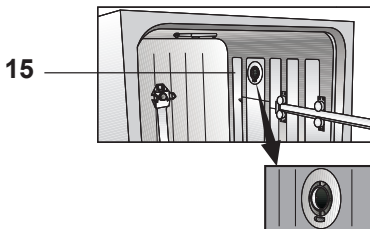
11. מכסה מכל המלח

12. מסילת הסלסילה העליונה

13. מסילת הסכום העליונה (תלוי דגם)

14. משטח שולחני (תלוי דגם)

15. מערכת אורור-יבוש (תלוי דגם)



מפרטים טכניים

עמידה בתקנים ובנתוני הבדיקות / הצהרת תאימות של האיחוד האירופי

מכשיר זה מתאים להנחיות הבאות של האיחוד האירופי:

שלבי הפיתוח, הייצור והמכירות של מוצר זה מתאימים לכללי הבטיחות הכלולים בכל

התקנות הרלוונטיות של הקהילה האירופית.

EU, 2014/30/EU, 93/68/EC, IEC 60436/DIN 44990, EN 50242/2014/35

הספק כניסה	V, 50 Hz 220-240 (עיין בתווית הנתונים)
צריכת חשמל כוללת	W 1800-2100 (עיין בתווית הנתונים)
צריכת החשמל של גוף החימום	W 1800 (עיין בתווית הנתונים)
זרם כולל (תלוי דגם)	A 10 (עיין בתווית הנתונים)
צריכת החשמל של משאבת הניקוז	W 30 (עיין בתווית הנתונים)
לחץ המים	10 – 0.3 ברים = (3 – 100 N/cm ² = 0.01-1.0 Mpa)

המפרטים הטכניים עשויים להשתנות ללא הודעה מוקדמת לצורך שיפור איכות המוצר.



הנתונים המספריים המופיעים במדריך זה נועדו להמחשה בלבד וייתכן שלא יתאימו בדיוק למוצר שרכשת.



הערכים המסומנים על המכשיר עצמו או במסמכים המודפסים המצורפים למוצר התקבלו בתנאי מעבדה על סמך התקנים המתאימים. הערכים עשויים להיות שונים בהתאם לתנאים התפעוליים והסביבתיים של המוצר.



מערכת אוורור-ייבוש

(בהתאם לדגם)

מערכת אוורור-ייבוש מבטיחה ייבוש כלים יעיל.

צליל פעולת המאוורר עשוי להיות שונה מצליל ההדחה. זוהי תופעה רגילה.


הודעה למוסדות הבדיקה:

הנתונים הדרושים לבדיקות ביצועים יסופקו על פי בקשה. את הבקשות ניתן לשלוח בדוא"ל לכתובת הבאה:

standart.test@blomberginternational.com


זכור לכתוב בהודעת הבקשה, שאתה שולח בדואר האלקטרוני, את קוד המוצר, את מספר המלאי ואת המספר הסידורי של המוצר, בנוסף לפרטי איש הקשר. את קוד המוצר, מספר המלאי והמספר הסידורי של המוצר ניתן למצוא בתווית הנתונים הנמצאת בצד הדלת.

- הצב את המוצר במרחק של לפחות ס"מ אחד מקצותיהם של רהיטים אחרים.
- הצב את המוצר על רצפה קשה. אין להציב אותו על שטיח עבה או על משטח דומה.

אין להציב את המוצר על כבל החשמל.	
----------------------------------	---


- הקפד לבחור מיקום שיאפשר להכניס ולהוציא כלים במהירות ובנוחות.
- התקן את המוצר במקום הקרוב לברז ולפתח הניקוז. בחר את מיקום ההתקנה בידיעה שהוא לא ישתנה לאחר ביצוע החיבורים.


חיבור המדיח למערכת אספקת המים


<p>מומלץ לחבר מסנן לכניסת המים הראשית של הבית/דירה, כדי להגן על המדיח מפני נזקים שעלולים להיגרם עקב מזהמים (חול, לכלוך, חלודה וכו') המגיעים ממערכת אספקת המים העירונית או ממערכת המים הביתית שלך וכן כדי למנוע תופעות כמו הצהבת המים או הצטברות משקעים עם סיום ההדחה.</p>	
---	---


- טמפרטורת המים המותרת: עד 25°C**
- אין לחבר את מדיח הכלים להתקני מים חמים פתוחים או לגופי חימום שזורמים דרכם מים.
 - במוצר החדש אין להשתמש בצינור ישן או משומש לכניסת מים. השתמש בצינור החדש לכניסת מים המגיע עם המוצר.
 - חבר את צינור כניסת המים ישירות לברז המים. על לחץ המים המגיעים מהברז להיות 0.3 ברים לכל הפחות ו-10 ברים לכל היותר. אם לחץ המים עולה על 10 ברים, יש להתקין בין הברז למדיח ססתום להורדת לחץ.
 - פתח את הברזים עד הסוף לאחר חיבור הצינור, כדי לבדוק אם קיימות נזילות.

- להתקנת המוצר פנה לנציג השירות המוסמך הקרוב למקום מגוריך. להכנת המוצר לשימוש, ודא שמערכת החשמל, מערכת אספקת מי הברז ומערכת הניקוז תקינות לפני שתקרא לנציג שירות מוסמך. אם הן אינן תקינות, הזמן טכנאי או שרברב מוסמכים לביצוע התיקונים הדרושים.

הכנת המיקום למתקני החשמל, מי הברז ומי השפכים במקום ההתקנה היא באחריות הלקוח.	
--	--

ההתקנה והחיבורים לחשמל יבוצעו אך ורק על ידי נציג שירות מוסמך. היצרן לא יהיה אחראי לנזקים שייגרמו על ידי תהליכים שיבצעו אנשים בלתי מורשים.	
---	--

לפני ההתקנה הסתכל אם יש למוצר פגמים כלשהם. אם יש, דאג שהמוצר לא יותקן. מוצרים פגומים מהווים סכנה לבטיחותך.	
--	--

ודא שצינור כניסת המים וצינור פליטת המים אינם מקופלים, מעוכים ושלא מופעל עליהם לחץ בעת דחיפת המוצר למקומו לאחר פעולת ההתקנה והניקוי.	
---	--

בעת הצבת המוצר, הקפד שלא לגרום נזק לרצפה, לקירות, לצנרת וכדומה. אין לאחוז את המוצר מהדלת או מלוח המתכת שבצדו לצורך הזזתו.

מיקום התקנה הולם

- הצב את המוצר על רצפה מוצקה וישרה בעלת די שטח לנשיאת תכולת המדיח! יש להתקין את המוצר על משטח שטוח כדי שניתן יהיה לסגור את הדלת בצורה נוחה ובטוחה.
- אין להתקין את המוצר במקומות שבהם יכולה הטמפרטורה לרדת אל מתחת ל-0°C.

aquAvoid™ plus

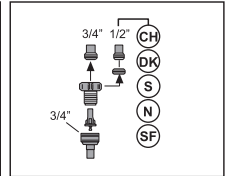
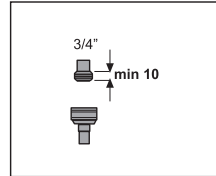
(בהתאם לדגם)

מערכת aquAvoid™ plus מגנה מפני נזילות שעלולות להתרחש בכניסת הצינור. יש למנוע מצב שבו המים יבואו במגע עם תיבת השסתומים של המערכת, כדי למנוע נזק למערכת החשמל. אם מערכת aquAvoid™ plus ניזוקה, נתק את המוצר מהחשמל ופנה לנציג שירות מוסמך.

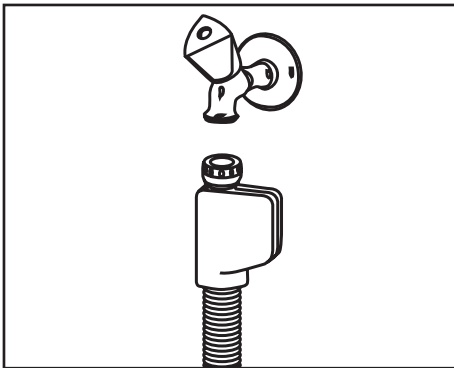
מאחר שמערכת הצינורות מכילה חיבורים ומכלולים חשמליים, אין לקצר או להאריך את הצינור בעזרת צינורות הארכה.



השתמש במחבר צינור מתברג כדי לחבר את צינור כניסת המים לברז המים באמצעות תברוגת חיבורית בקוטר 3/4 אינץ'. אם יש צורך, השתמש במסנן כדי לסנן משקעים מהצינורות.



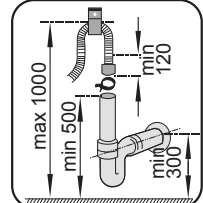
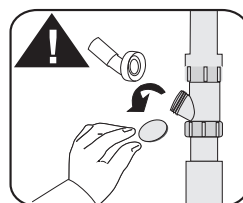
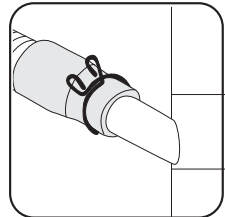
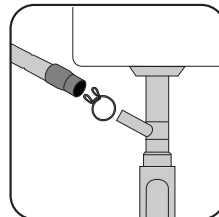
לבטיחותך, סגור את ברז כניסת המים לחלוטין לאחר שתוכנית ההדחה הסתיימה.





חיבור למערכת הניקוז

את צינור פליטת המים ניתן לחבר ישירות לצינור הניקוז או לפתח הניקוז של הכיור. חיבור זה יש למקם במרחק של 50 ס"מ לכל הפחות ו-100 ס"מ לכל היותר מהרצפה. צינור פליטה ארוך מ-4 מטרים גורם לכלים מלוכלכים.

חבר את צינור פליטת המים לצינור הניקוז בלי לכופף אותו. קבע בחוזקה את צינור פליטת המים אל צינור הניקוז כדי למנוע את השתחררות צינור פליטת המים במהלך הפעלת המוצר.



<p>אם קיימת תקלה במוצר, יש להפעילו אך ורק לאחר שתוקן על ידי נציג שירות מוסמך! קיימת סכנת התחשמלות!</p>	
--	---

<p>את צינור הניקוז יש לחבר למערכת הביוב ולא לכל מערכת אחרת של מים עיליים.</p>	
---	--

כוונון הרגליות


אם לא ניתן לסגור כהלכה את דלת המוצר או אם המוצר מתנדנד כאשר אתה דוחף אותו קלות, עליך לכווון את רגליות המוצר. כוון את רגליות המוצר כפי שמודגם במדריך ההתקנה המגיע עם המוצר.

חיבור חשמלי

- חבר את המוצר לשקע מוארק המוגן על ידי נתיך המתאים לערכים הנקובים בטבלה "מפרטים טכניים". החברה לא תישא באחריות לנזקים כלשהם שייגרמו עקב שימוש במוצר ללא הארקה, בהתאם לתקנות המקומיות.
- על החיבור להתבצע בהתאם לתקנות הארציות.
- על תקע כבל החשמל להיות נגיש בקלות לאחר ההתקנה.

שימוש ראשוני


- לפני שתתחיל להשתמש במוצר, ודא שנעשו כל ההכנות בהתאם להוראות המופיעות בפרקים "הוראות בטיחות חשובות" ו"התקנה".
- כדי להכין את המוצר לקראת הדחת הכלים, בצע הפעלה ראשונה בתוכנית הקצרה ביותר עם תכשיר ניקוי כשהמדיח ריק. במהלך השימוש הראשוני, מלא את מכל המלח בליטר מים לפני שתמלא אותו במלח.

<p>כמות קטנה של מים עשויה להישאר בתוך המוצר לאחר בדיקות בקרת האיכות המבוצעות על ידי היצרן. היא אינה גורמת נזק למוצר.</p>	
--	---

<p>נתק את המוצר מהחשמל לאחר סיום תוכנית ההדחה.</p>	
--	--

- המתח והגנת הנתיכים או מפסק הזרם המותרת מצוינים בפרק "מפרטים טכניים". אם הערך הנוכחי של הנתיך או מפסק הזרם בבית נמוכים מ-16 אמפר, הזמן חשמלאי מוסמך להתקנת נתיך או מפסק זרם 16 אמפר.
- על המתח המצוין להיות שווה למתח מערכת החשמל.
- אין לבצע חיבורים בעזרת כבלים מאריכים או מפצלים.

<p>כבלי חשמל פגומים יוחלפו על ידי נציג שירות מורשה.</p>	
---	--

<p>אם המדיח כולל תאורה פנימית, את הנורה יחליף אך ורק נציג שירות מורשה, שידע לטפל בתקלות שעלולות לקרות בנורה.</p>	
--	--

עצות לחיסכון באנרגיה


המידע הבא יסייע לך להשתמש במוצר באופן ידידותי לסביבה ויעיל מבחינת צריכת אנרגיה. הסר שאריות מזון גסות מהכלים לפני שתכניס אותם למוצר.

הפעל את המוצר לאחר שתמלא אותו לגמרי. בעת בחירת תוכנית היעזר ב"טבלת ערכי הצריכה הממוצעת".

אין להכניס למוצר תכשיר ניקוי בכמות הגדולה מזו המומלצת באריזת התכשיר.

מערכת לריכוך המים

במוצר מותקנת מערכת לריכוך מים המפחיתה את קשיות המים הנכנסים. מערכת זו מרככת את מי הברז לרמה שתאפשר להדיח את הכלים באיכות הדרושה.




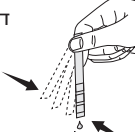

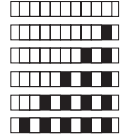
	<p>יש לרכך את המים אם קשיותם גבוהה מ-7°dH. ללא ריכוך המים, היונים היוצרים את הקשיות יצטברו על גבי הכלים המיועדים להדחה והם עלולים לפגום בביצועי ההדחה, השטיפה והייבוש של המדיח.</p>
--	---

הגדרת המערכת לריכוך המים

ביצועי הניקוי, השטיפה והייבוש של המדיח ישתפרו כאשר המערכת לריכוך מים תהיה מוגדרת כראוי.

הגדר את רמת הקשיות החדשה של המים בהתאם להוראה המופיעה בחוברת זו לגבי רמת קשיות המים.

השתמש בפס הבדיקה המגיע עם המוצר בהתאם לשלבים המפורטים להלן כדי לקבוע את רמת הקשיות של מי הברז.

<p>א</p>  <p>הסר את פס הבדיקה מהאריזה.</p>	<p>ב דקה אחת</p>  <p>פתח את הברז ואפשר למים לזרום במשך כדקה אחת.</p>	<p>ג</p>  <p>החזק את פס הבדיקה בתוך המים במשך כשנייה אחת.</p>	<p>ד</p>  <p>הסר את פס הבדיקה מהמים ונער אותו.</p>	<p>ה</p>  <p>דקה אחת המתן במשך דקה</p>	<p>ו</p>  <p>בפס הבדיקה תוכל לראות את רמת הקשיות.</p>
---	--	---	--	--	--

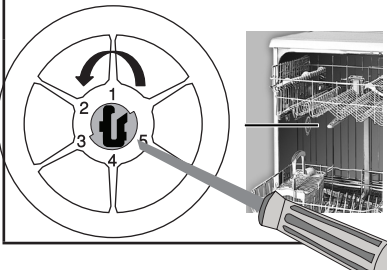












לאחר קביעת קשיות מי הברז:

1. הדלק את המכשיר, לחץ על כפתורי עיכוב זמן P+/P- בו זמנית. לאחר שהספירה לאחר (3,2,1) מוצגת, השאר את הכפתורים לחוצים לכמה רגעים.
2. לחץ על כפתור P+/P- כדי להפעיל את מצב (r..).
3. בלחיצה על כפתור עיכוב הזמן, הגדר את רמת קשיות המים בהתאם לקשיות מי הברז. ראה "טבלת התאמה לרמת קשיות המים" להגדרה נכונה.
4. לחץ על כפתור הפעלה/כיבוי כדי לשמור על ההגדרה.

טבלת התאמה לרמת קשיות המים

מחון רמת קשיות המים	קשיות המים לפי התקן הצרפתי dF°	קשיות המים לפי סטנדרט גרמני dH°	קשיות המים לפי סטנדרט אנגלי dE°	רמת קשיות המים
לחץ על כפתור עיכוב הזמן כדי לשנות את רמת קשיות המים למצב 1. (r1)	0-8	0-4	0-5	גובה 0 □□□□□□□□
	9-13	5-7	6-9	רמה ראשונה □□□□□□□■
לחץ על כפתור עיכוב הזמן כדי לשנות את רמת קשיות המים למצב 2. (r2)	14-22	8-12	10-15	רמה שנייה □□□□□■□□
לחץ על כפתור עיכוב הזמן כדי לשנות את רמת קשיות המים למצב 3. (r3)	23-27	13-15	16-19	רמה שלישית □□□□■□□□
לחץ על כפתור עיכוב הזמן כדי לשנות את רמת קשיות המים למצב 4. (r4)	28-34	16-19	20-24	רמה רביעית □□□■□□□□
לחץ על כפתור עיכוב הזמן כדי לשנות את רמת קשיות המים למצב 5. (r5)	35-90	20-50	25-62	רמה חמישית □□■□□□□□

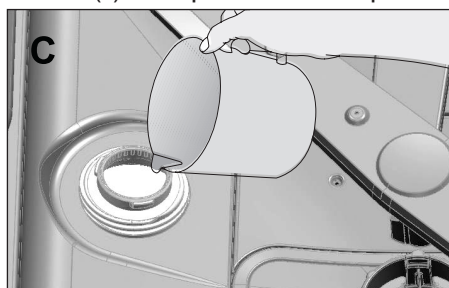
בצע את אותה התאמת רמה קשיות שהגדרת בלוח הבקרה עם מתג חידוש ההגדרה. למשל, אם התאמת ל"רמה 3" בלוח הבקרה, התאם גם את מתג הגדרת החידוש לרמה 3.

<p>מתג ריכוך המים</p> 	גובה 0	רמה ראשונה	רמה שנייה	רמה שלישית	רמה רביעית	רמה חמישית
	□□□□□□□□	□□□□□□□■	□□□□□■□□	□□□□■□□□	□□□■□□□□	□□■□□□□□
	1	1	2	3	4	5
						
						

1. ראשית, הוצא את הסלסילה התחתונה כדי להוסיף מלח ריכוך.
2. סובב את מכסה מכל המלח נגד כיוון השעון כדי לפתוח אותו (א, ב).



3. הוסף ליטר מים למכל המלח של המכשיר שלך בשימוש הראשון בלבד (ג).



4. מלא את מכל המלח במלח בעזרת משפך המלח (ד). כדי להאיץ את קצב המסת המלח במים, בחש את התערובת בכף.

אם רמת קשיות מי הברז שבה אתה משתמש היא מעל 90°dF או אם אתה משתמש במי באר, מומלץ להשתמש במכשירים לטיהור מים ובמסננים מיוחדים.

אם רמת קשיות מי הברז היא מתחת ל-13°dF, אין צורך להשתמש במלח במדיח. אם זה המקרה, "מחווון האזהרה אין מלח" (אם בכלל) יאיר ברציפות על לוח המדיח. אם התאמת רמת קשיות המים מכוונת לרמה 1, "מחווון האזהרה אין מלח" יאיר ברציפות, אם כי אין זה הכרחי להשתמש במלח. אם אתה משתמש במלח בתנאים אלה, לא ייעשה שימוש במלח ומחווון המלח לא יאיר.

i	אם אתה עובר דירה, עליך להתאים מחדש את רמת קשיות המים של המכשיר תוך התייחסות למידע הנזכר לעיל, בהתאם לרמת קשיות של מי הברז במיקום החדש שלך. במכשיר תוצג רמת קשיות המים שהותאמה לאחרונה.
----------	--

הוספת מלח

יש לחדש את המערכת לריכוך המים כדי שהמוצר יפעל ברציפות באותה רמת ביצועים. המלח במדיח הכלים משמש למטרה זו.


i	השתמש רק במלחי הריכוך המיוחדים שיוצרו במיוחד עבור מדיחי הכלים מסוג זה הנמצא ברשותך.
----------	---

i	מומלץ להשתמש במלחי ריכוך במרקם גרגרים או אבקה במערכת לריכוך המים. אין להשתמש במלחים שאינם מתמוססים לחלוטין במים, כמו מלח שולחן או גבישי מלח. שכן, רמת ביצועי המערכת עלולה לרדת עם הזמן.
----------	---


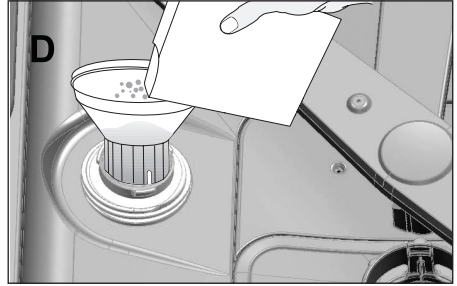
i	מכל המלח יתמלא במים בעת שתפעיל את המוצר. לכן, הוסף מלח לפני שתפעיל את המדיח.
----------	--

הוספת תכשיר ניקוי

שים לב לאזהרות שעל גבי אריזת תכשיר הניקוי לשיפור תוצאות ההדחה והייבוש. לשאלות נוספות, צור קשר עם יצרן תכשיר הניקוי.




אין להכניס חומרים ממיסים בתא המיועד לתכשיר הניקוי. קיימת סכנת התפוצצות!

הכנס את תכשיר הניקוי לתא המיועד לו ממש לפני הפעלת המכשיר, כפי שמודגם באיור.

1. דחף את הסגר ימינה כדי לפתוח את התא המיועד לתכשיר הניקוי (א).


ניתן להכניס למכל המלח כ-2 ק"ג מלח ריכוך.





5. החזר את המכסה למקומו והדק אותו כשהמכל מלא.

2. הכנס את הכמות המומלצת של אבקה, נוזל/ג'ל או טבליות למכל המיועד.


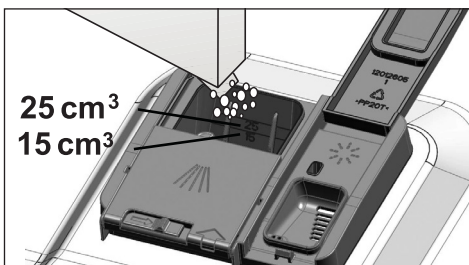
עליך להוסיף מלח לפני הפעלת המכשיר. באופן זה, מי המלח הגולשים יישטפו מיד, ויימנע הסיכון לשיתוך במכשיר. במקרים שבהם לא תתחיל בהדחה מיד, הפעל את המכשיר כשהוא ריק, בתוכנית הקצרה ביותר.



בתוך תא תכשיר הניקוי, קיימים סימוני גובה העוזרים במדידת הכמות המתאימה של אבקת הניקוי. כשתא התכשיר מלא, הוא מכיל תכשיר בכמות של 45 סמ"ק. מלא תכשיר עד סימוני גובה של 15 סמ"ק או 25 סמ"ק בתא התכשיר בהתאם לכמות הכלים במדיח ו/או למידת הלכלוך שלהם. אם אתה משתמש בטבליות, טבלייה אחת תספיק.




מאחר שלמותגי מלח שונים בשוק גדול גרגרים שונה ומאחר שקשיות המים עשויה להיות שונה, קצב המסת המלח במים יכולה להימשך כשעתיים. לכן, מחוון המלח נשאר דולק לפרק זמן מסוים לאחר הוספת המלח למדיח.

תכשיר הניקוי
במדיח הכלים ניתן להשתמש בתכשיר ניקוי בצורת אבקה, נוזל/ג'ל או טבלייה.

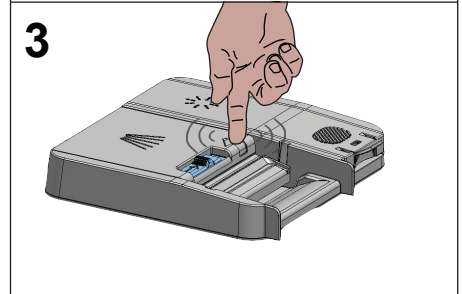
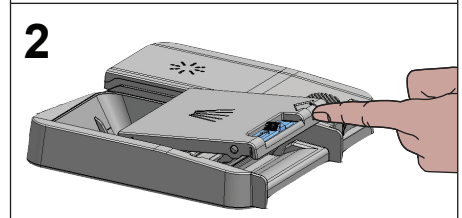
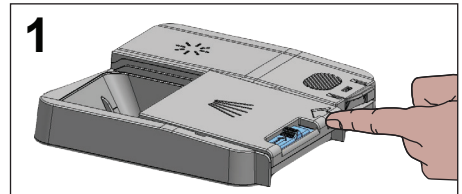
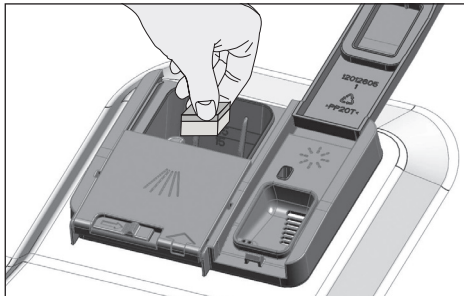
יש להשתמש במכשיר בתכשירי ניקוי המיוצרים במיוחד עבור מדיחי כלים. מומלץ שלא להשתמש בתכשירי ניקוי המכילים כלור וזרחה, מכיוון שהם מזיקים לסביבה.



הניקוי, אם רמת קשיות המים היא מעל הרמה המצוינת.

3. לחץ על מכסה תא תכשיר הניקוי כדי לסגור אותו. תישמע "נקישה" עם סגירת המכסה.

ניתן להגיע לביצועי ההדחה הטובות ביותר במדיחי כלים על ידי שימוש בכל אחד מהחומרים הבאים: תכשיר ניקוי, חומר שטיפה ומלח לריכוך מים.



לפני השימוש בטבלית, עיין בהוראות היצרן של תכשיר הניקוי המופיעות על האריזה.

פנה ליצרן התכשיר אם הכלים יוצאים רטובים ו/או אם אתה מבחין בנקודות אבנית במיוחד על הכוסות עם סיום תוכנית ההדחה.

השתמש בתכשיר ניקוי בצורת אבקה או נוזל/ג'ל בתוכנית קצרות ללא שטיפה מוקדמת, מכיוון שמסיסות הטבלית משתנה בהתאם לטמפרטורת המים ולמשך התוכנית.

- כאשר אתה עובר מטבלית לאבקה:**
1. ודא שמכלי המלח וחומר השטיפה מלאים.
 2. כוון את קשיות המים לרמה הגבוהה ביותר והפעל את מדיח הכלים פעם אחת כשהוא ריק.
 3. לאחר סיום מחזור ההדחה הריק, עיין במדריך למשתמש וכוון מחדש את דרגת קשיות המים כך שתתאים לאספקת המים.
 4. קבע את הגדרות חומר השטיפה המתאימות.

טבליות ניקוי

בנוסף לטבליות הניקוי הרגילות, קיימות בשוק גם טבליות ניקוי שבהן מצוינת השפעת המלחים לריכוך המים ו/או השפעת חומר השטיפה. חלק מתכשירי ניקוי אלה מכילים גם מרכיבים המיועדים למטרות מיוחדות כמו הגנה על זכוכית או על פלדת אל-חלד. בטבליות אלה ניתן לראות את ההשפעות שלהן עד רמה מסוימת של קשיות המים (21°dH). כמו כן, יש להשתמש במלח לריכוך המים ובחומר שטיפה יחד עם תכשיר

חומר שטיפה

4. אם יש כתמים על הכלים לאחר ההדחה, יש להגדיל את כמות חומר השטיפה ואם נוצר סימן כחול לאחר ניוגובם בידיים, יש להקטין את הכמות. ברירת המחדל של היצרן מוגדרת למצב 3.

i

i

חומר השטיפה המשמש במדיחי כלים הוא שילוב מיוחד שנועד להגביר את יעילות הייבוש ולמנוע הופעה של כתמי מים או אבנית על הכלים שהודחו. לכן יש להקפיד לשים את חומר השטיפה במכל חומר השטיפה ולהשתמש בחומרי שטיפה המיוצרים במיוחד למדיחי כלים בלבד.

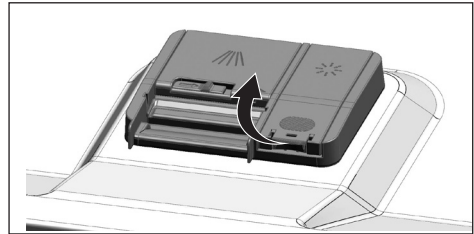
i

כוונן חומר השטיפה מתואר ב"כוונן כמות חומר השטיפה" בסעיף הפעלת המדיח.

i

נקה חומר שטיפה כלשהו שנשפך מחוץ למכל. חומר שטיפה שנשפך בטעות יגרום לקצף ובסופו של דבר יגרע מביצועי ההדחה.

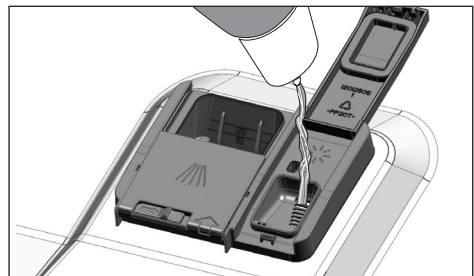
1. פתח את המכסה של מכל חומר השטיפה בעזרת הסגר.



פריטים שאינם מתאימים לשטיפה במדיח כלים

- אין לשטוף במדיח הכלים כלים המלוכלכים מאפר סיגריות, שאריות של נרות, כלים המרוחים בחומר הברקה, כלים הצבועים בחומרי צבע, מוצרים המיוצרים בתהליכים כימיים וכו'.
- אין לשטוף במדיח כלים סכו"ם מכל סוג עם ידיות עץ או עצם, כלים מודבקים בדבק או כלים שאינם עמידים בחום, כמו גם כלי נחושת ומכלים מצופים במתכת.

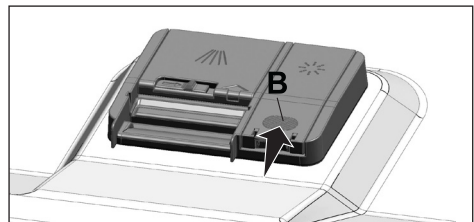
2. מלא את המכל עד לגובה המרבי "XAM".



i

הדפסים דקורטיביים של כלי חרסיה וכלי אלומיניום וכסף עלולים לדהות או להתכסות בכתמים לאחר ההדחה במדיח הכלים כפי שיכול לקרות גם בשטיפת כלים ידנית. קיימים סוגי זכוכית עדינים וכלי בדולח שעלולים לקבל עם הזמן מראה עמום. אני ממליצים מאוד לבדוק אם כלי המטבח שאתה מתכוון לקנות מתאימים במיוחד למדיחי כלים.


3. לחץ קלות על נקודה (ב) שעל מכסה המכל כדי לסגור אותו.



הכנסת הכלים למדיח הכלים

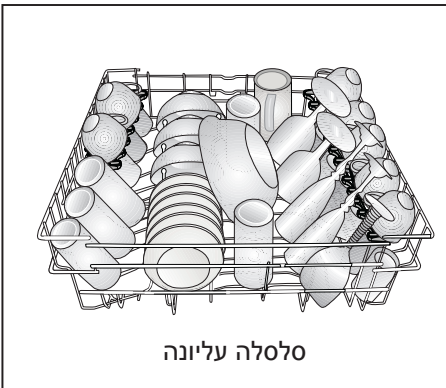
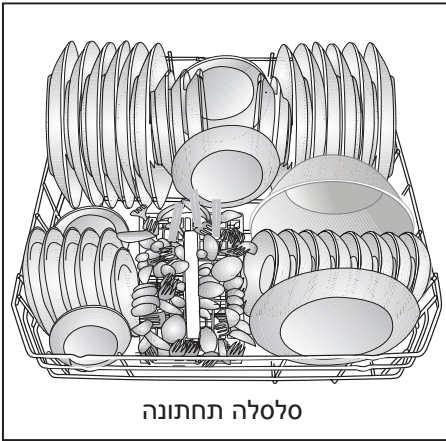
תוכל להשתמש במדיח הכלים ברמה המיטבית בכל הנוגע לצריכת החשמל ולביצועי השטיפה והייבוש רק אם תניח את הכלים בצורה מסודרת.

- הסר שאריות מזון גסות (עצמות, גרעינים וכו') מהכלים לפני שתכניס אותם למדיח הכלים.
- אם אפשר, הנח כלים דקים וצרים בחלק האמצעי של הסלסילה.
- הנח את הכלים הגדולים ובעלי הלכלוך הכבד בסלסילה התחתונה ואילו את הכלים העדינים והקטנים יותר הנח בסלסילה העליונה.
- הנח במהופך במדיח הכלים כלים בעלי חללים, כמו קערות, כוסות וסירים. כך תמנע הצטברות מים בחללים עמוקים.

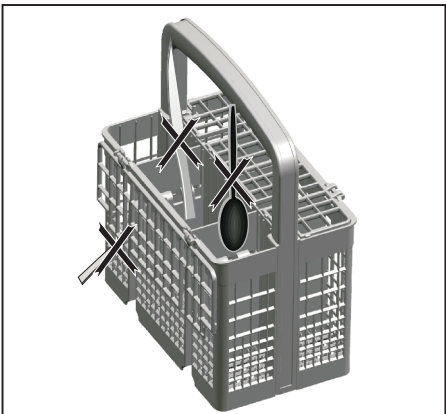
<p>למניעת פציעות אפשריות, הנח את הכלים החדים והמחודדים, כמו מזלג הגשה, סכין ללחם וכו', במהופך, כך שהקצה המחודד שלהם יפנה כלפי מטה, או הנח אותם בצורה אופקית על סלסילות הכלים.</p>	
---	--

בעת הוצאת הכלים מהמדיח, הוצא אותם מהסלסילה התחתונה תחילה ולאחר מכן מהסלסילה העליונה.

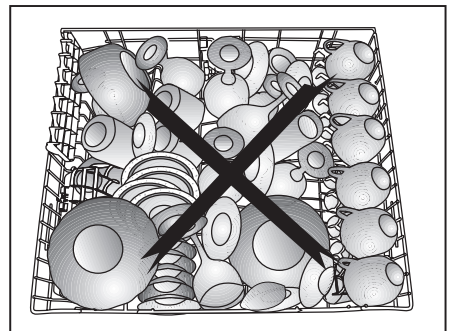
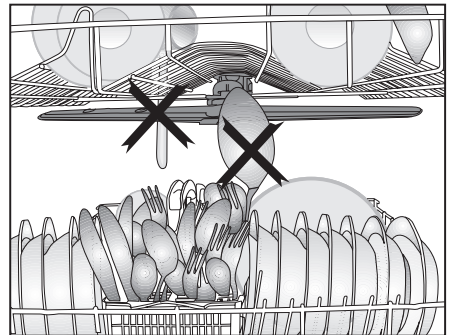
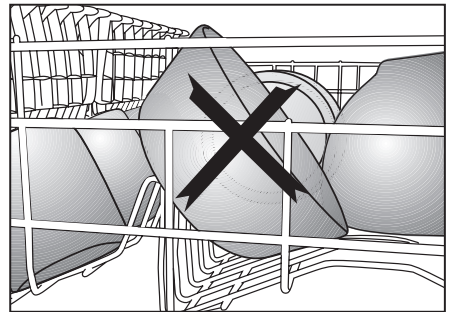
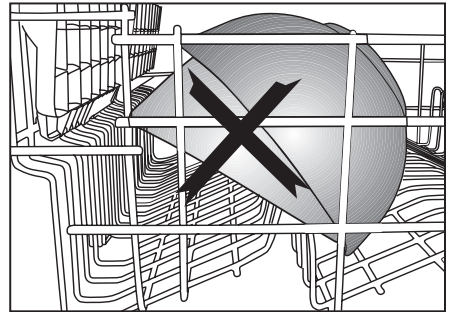
דוגמאות למיקומי סלסלות חלופיים



מיקומים לא נכונים



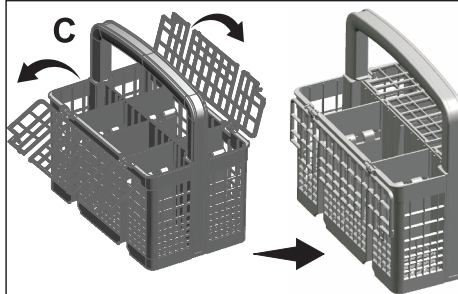
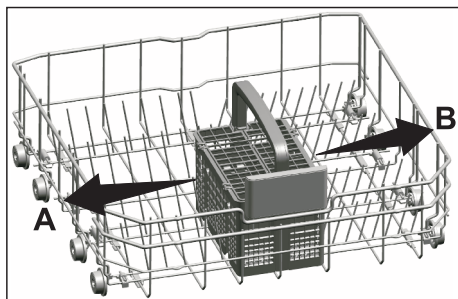
מיקומים לא נכונים



סלסילת הסכו"ם

(בהתאם לדגם)

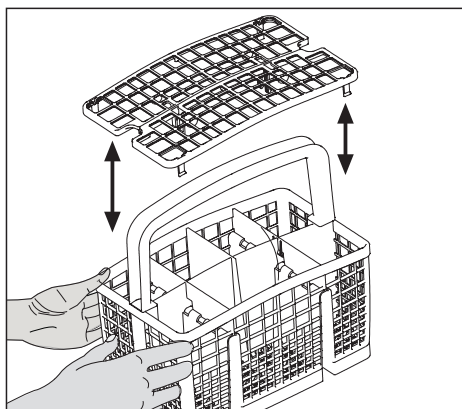
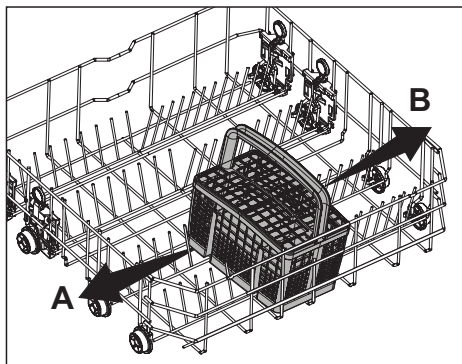
סלסילת הסכו"ם נועדה להדחת כלים כמו סכינים, מזלגות, כפות וכו' בצורה יעילה. מאחר שניתן להזיז את סלסילת הסכו"ם (א), ניתן להגדיל את המקום בעת הנחת הכלים בסלסילה התחתונה ולפנות מקום לכלים בגדלים שונים.



סלסילת הסכו"ם

(בהתאם לדגם)

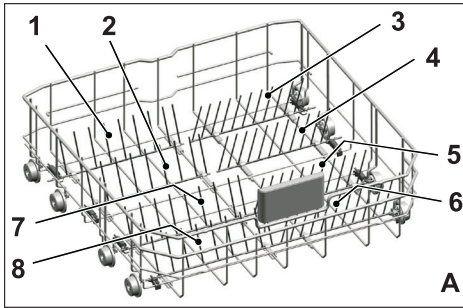
סלסילת הסכו"ם נועדה להדחת כלים כמו סכינים, מזלגות, כפות וכו' בצורה יעילה. מאחר שניתן להזיז את סלסילת הסכו"ם (א), ניתן להגדיל את המקום בעת הנחת הכלים בסלסילה התחתונה ולפנות מקום לכלים בגדלים שונים.



השיניים המתקפלות של הסלילה התחתונה

(בהתאם לדגם)

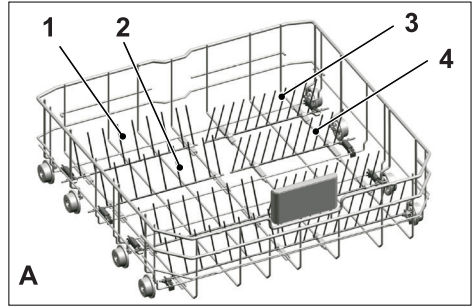
השיניים המתקפלות (א) הממוקמות בסלילה התחתונה של המכשיר נועדו לאפשר הנחה נוחה יותר של כלים גדולים כמו סירים, קערות וכו' תוכל ליצור מקום גדול יותר על ידי קיפול כל אחת מהשיניים בנפרד או על ידי קיפול כל השיניים יחד בבת אחת.



השיניים המתקפלות של הסלילה התחתונה

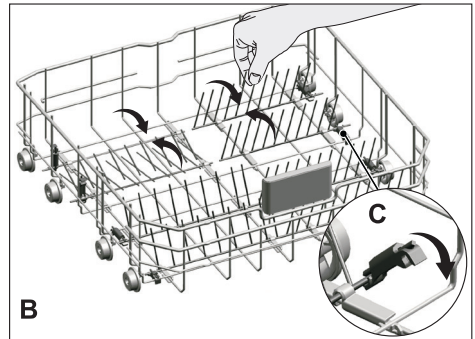
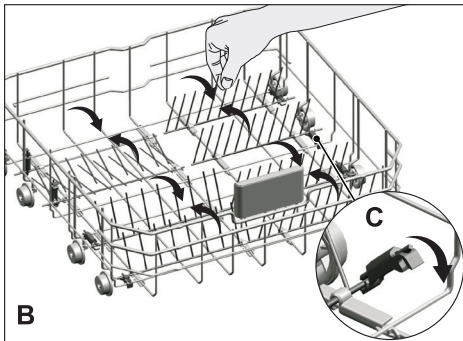
(בהתאם לדגם)

השיניים המתקפלות (א) הממוקמות בסלילה התחתונה של המכשיר נועדו לאפשר הנחה נוחה יותר של כלים גדולים כמו סירים, קערות וכו' תוכל ליצור מקום גדול יותר על ידי קיפול כל אחת מהשיניים בנפרד או על ידי קיפול כל השיניים יחד בבת אחת.



כדי להעביר את השיניים המתקפלות למצב אופקי, משוך את השיניים מהאמצע ודחף אותן בכיוון החצים (ב). כדי להחזיר את השיניים למצב אנכי, פשוט הרם אותן. שיניים מתקפלות יינעלו שוב בסגר בנקישה (ג).

כדי להעביר את השיניים המתקפלות למצב אופקי, משוך את השיניים מהאמצע ודחף אותן בכיוון החצים (ב). כדי להחזיר את השיניים למצב אנכי, פשוט הרם אותן. שיניים מתקפלות יינעלו שוב בסגר בנקישה (ג).



אחיזת השיניים בקצותיהן לשם העברתן למצב אופקי עלולה לכופף אותן. לכן, עדיף להעביר את השיניים למצב אופקי או אנכי מהאמצע על ידי אחיזת הבסיס שלהן ודחיפתן בכיוון החץ.



אחיזת השיניים בקצותיהן לשם העברתן למצב אופקי עלולה לכופף אותן. לכן, עדיף להעביר את השיניים למצב אופקי או אנכי מהאמצע על ידי אחיזת הבסיס שלהן ודחיפתן בכיוון החץ.



Accessory SoftTouch

(בהתאם לדגם)

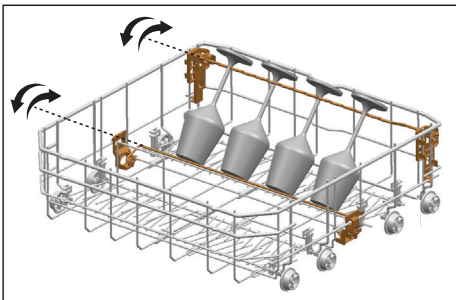
התחתונה של המכשיר Accessory SoftTouch הנמצא בסלילה הדחה בטוחה של הכוסות העדינות.



Lower Basket Glass Holder

(בהתאם לדגם)

ה-Lower Basket Glass Holder הנמצא בסלילה הדחה בטוחה של כוסות גדולות במיוחד וגבוהות.

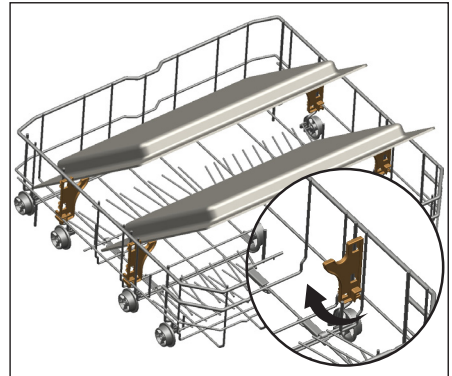


הרשתות התומכות של הפונקציה

Tray Wash

(בהתאם לדגם)

השתמש ברשתות התומכות כדי להדיח את התבניות בסלילה התחתונה. עיין בסעיף פונקציות העזר לבחירת תכניות ופונקציות מתאימות.



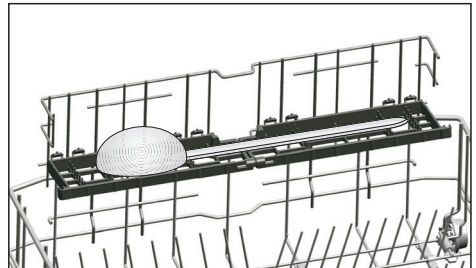
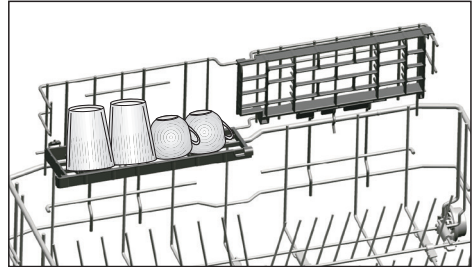
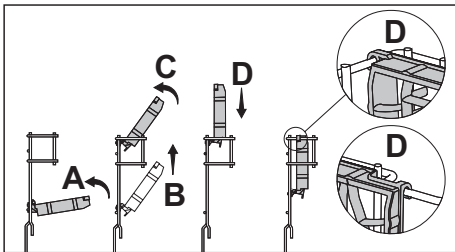
ודא שהמדחף אינו נוגע בכלים
שהנחת על המדפים.



מדף שירות רב-תכליתי / בעל גובה מתכוון של הסלסילה התחתונה (בהתאם לדגם)

אביזר זה הממוקם בסלסילה התחתונה של המכשיר מאפשר להדיח בקלות כלים כמו כוסות נוספות מצקות ארוכות וסכיני לחם.

- לסגירת המדפים:
1. קפל את המדף (א).
 2. החלק את המדף כלפי מעלה (ב).
 3. הנח אתה המדף במצב אנכי (ג).
 4. החלק את המדף כלפי מטה ונעל אותו בעזרת הלשוניות (ד).

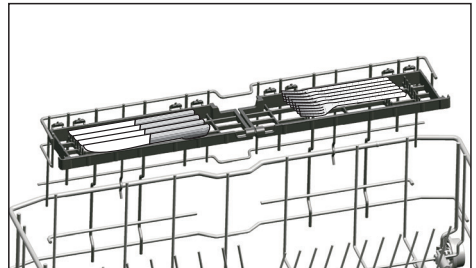
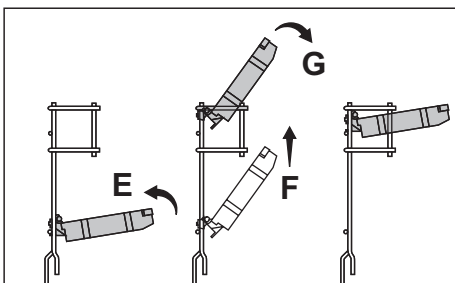


תוכל לפתוח את המדפים על ידי ביצוע אותן פעולות בסדר הפוך.



לכוונן גובה המדפים:

1. קפל את המדף (ה).
2. החלק את המדף כלפי מעלה (ו).
3. פתח את המדף בגובה הרצוי (ז).



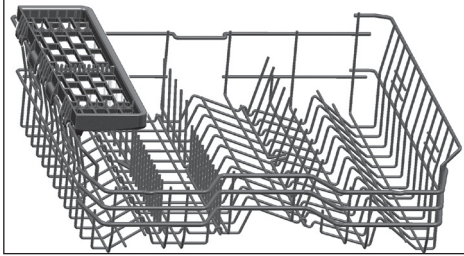
תוכל להשתמש במדפים כנדרש על ידי הזזתם למצב נמוך יותר או גבוה יותר, או לסגור אותם כדי ליצור מקום רחב יותר לסלסילה הנמוכה.



מדף שירות רב תכליתי של הסלסילה העליונה

(בהתאם לדגם)

אביזר זה הממוקם בסלסילה העליונה של המכשיר מאפשר להדיח בקלות כלים כמו מצקות ארוכות במיוחד וסכיני לחם.



תוכל להרים את מדף השירות הרב תכליתי של הסלסילה העליונה כדי להסיר אותו, אם אינך מעוניין להשתמש בו.



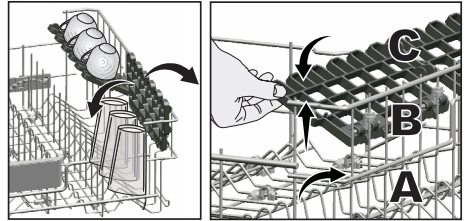
אם תרצה להשתמש שוב במדף השירות הרב תכליתי של הסלסילה העליונה, תוכל לחבר אותו בקלות לחלק הצדי של הסלסילה העליונה.



מדף בעל גובה מתכוונן בסלסילה העליונה

(בהתאם לדגם)

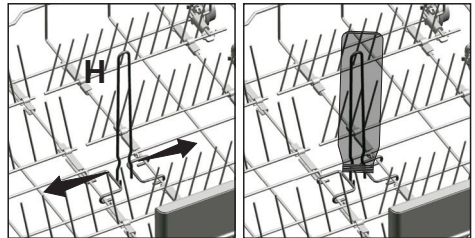
השתמש בחלק התחתון ובחלק העליון של המדפים בעלי הגובה המתכוונן בסלסילה העליונה של המכשיר על ידי החלקתם כלפי מטה או מעלה בהתאם לגובה הכוסות, הספלים וכו'. (א, ב, ג)



סורגי הבקבוקים בסלסילה התחתונה

(בהתאם לדגם)

סורגי הבקבוקים נועדו להקל את הדחתם של כלים גבוהים בעלי פתחים רחבים. תוכל להוציא מהסלסילה את סורגי הבקבוקים כשאינם בשימוש על ידי משיכתם החוצה משני הצדדים (n).



כוונון הגובה של הסלסילה הגבוהה

(בהתאם לדגם)

מנגנון כוונון הגובה של הסלסילה העליונה בנוי כך שתוכל ליצור מרחבים גדולים בחלק התחתון ובחלק העליון של המדיח בהתאם לצרכיך, על ידי כוונון הגובה כלפי מעלה או מטה בזמן הסלסילה ריקה או מלאה.

בזכות מנגנון זה, תוכל להשתמש בסלסילה בשלושה מצבים שונים - תחתון, אמצעי ועליון (1, 2, 3).

1. להגבהת הסלסילה, אחוז בסורגי הסלסילה העליונה בשתי ידיים כאשר הסלסילה נמצאת במצב הנמוך ביותר ומשוך אותם כלפי מעלה (א).

2. תשמע נקישה מהמנגנון הימני ומהמנגנון השמאלי. הנקישה מעידה על כך שהסלסילה הגיעה לדרגת הגובה הבאה. שחרר את הסלסילה.

חזור על התהליך אם הגובה אינו מספק.

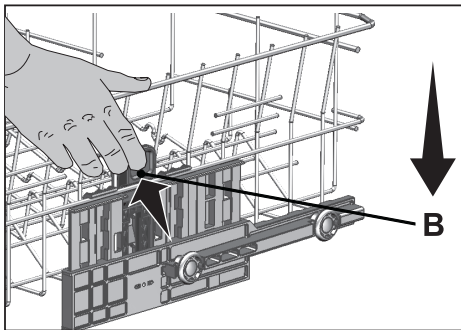
להנמכת הסלסילה, כשהיא נמצאת במצב הגובה ביותר שלה:

1. החזק את סורגי הסלסילה העליונה בשתי ידיים, הרם מעט את הסלסילה ובו זמנית דחף ושחרר את הסגרים המוצגים באיור (ב).

2. הנמך את הסלסילה מהמצב הנוכחי שלה למצב הנמוך יותר.

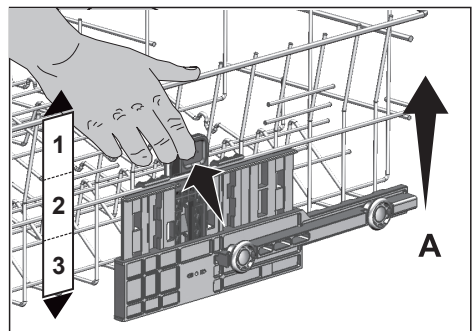
3. שחרר את הסלסילה לאחר שהיא הגיע לדרגת גובה אחת נמוכה יותר.

חזור על התהליך אם הגובה אינו מספק.



<p>מנגנון התנועה עלול שלא לפעול כשורה אם הסלסילה העליונה עמוסה מדי או אם המשקל אינו מחולק בצורה מאוזנת. אם המשקל כבד יותר, הסלסילה עלולה ליפול לדרגת גובה אחת נמוכה יותר.</p>	
---	--

<p>ודא שמנגנון הכוונון נמצא באותו מצב בצד ימין ובצד שמאל של הסלסילה העליונה.</p>	
--	--



הגדרת הגובה כשהסלילה ריקה

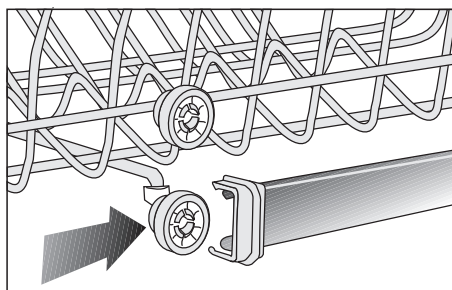
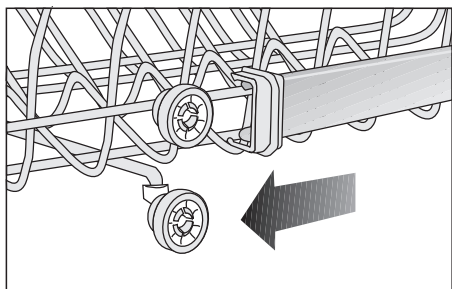
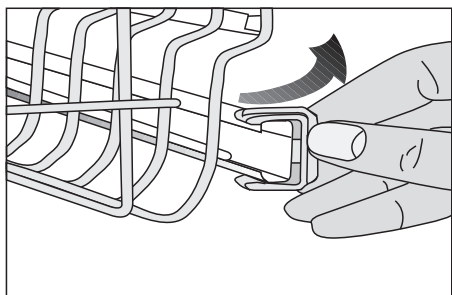
(בהתאם לדגם)

בדגם זה ניתן לשנות את הגדרת הגובה של הסלילה העליונה באמצעות הגלגלים המורכבים בשני גבהים שונים. שחרר את הסגרים משני צדי המסילות - הימני והשמאלי - של הסלילה העליונה על דחיפתם החוצה.

משוך את הסלילה עד הסוף.

החזר את הסלילה למסילות בגובה הרצוי.

דחף את הסגרים חזרה אל מיקומם הנכון.



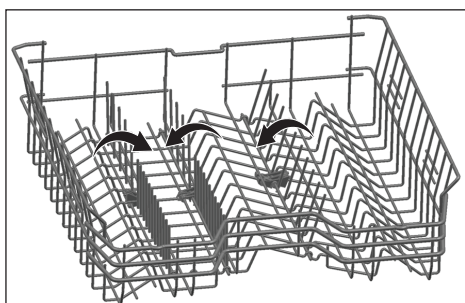
סלילה עליונה בעלת סורגים

מתקפלים

(בהתאם לדגם)

תוכל להשתמש בסורגים מתקפלים אם אתה זקוק למרחב גדול יותר לכלים בסלילה העליונה של המדיח.

כדי להעביר את הסורגים המתקפלים למצב אופקי, משוך את הסורגים מהאמצע ודחף אותם בכיוון החץ שבאיור. הנח את הכלים הגדולים יותר באזור שנוצר. כדי להחזיר את הסורגים למצב אנכי, פשוט הרם אותם.



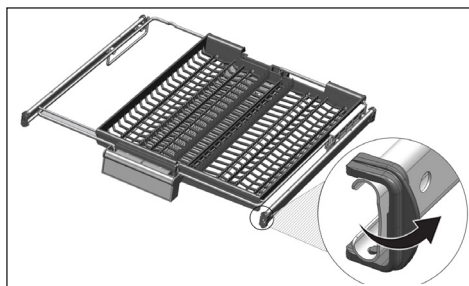
אחיזת הסורגים בקצותיהם לשם העברתם למצב אופקי עלולה לכופף אותם. לכן, החזק את הסורגים במרכזם בזמן העברתם למצב אופקי או למצב אנכי.



סלסילת הסכו"ם העליונה

(בהתאם לדגם)

סלסילת הסכו"ם העליונה נועדה להדחת כלים כמו מזלגות, כפות וכו' על ידי הנחתם בין הסורגים שבסלסילה.

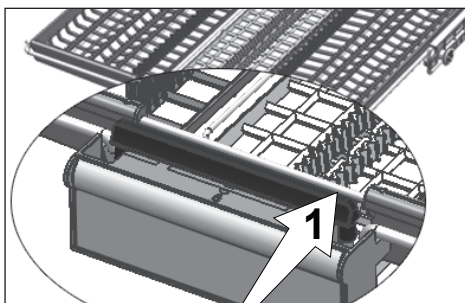
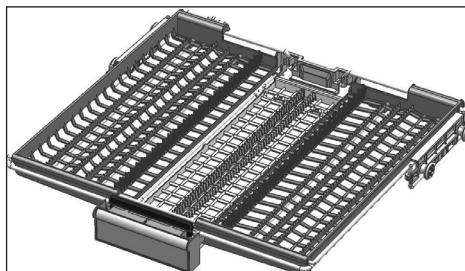
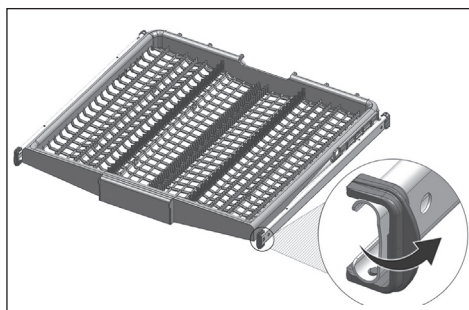


כאשר המגש המרכזי נמצא במצב התחתון, תוכל להניח על המגש פריטים ארוכים/גבוהים, כמו כוסות קפה, מצקות, וכו'. כאשר המגשים הצדיים נשענים על שתי הדפנות הצדיות, ניתן למשוך את הידית כדי לאפשר למגש המרכזי להתרומם ובכך לנעול את המערכת.

סלסילת הסכו"ם העליונה

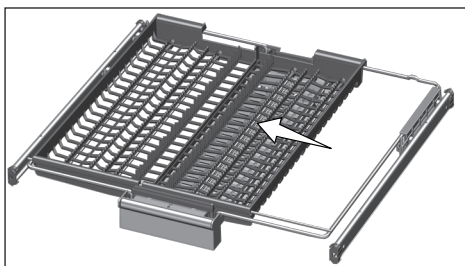
(בהתאם לדגם)

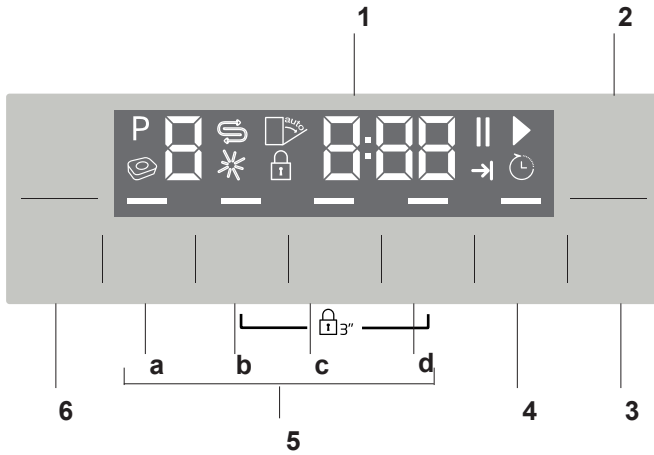
סלסילת הסכו"ם העליונה נועדה להדחת כלים כמו מזלגות, כפות וכו' על ידי הנחתם בין הסורגים שבסלסילה.



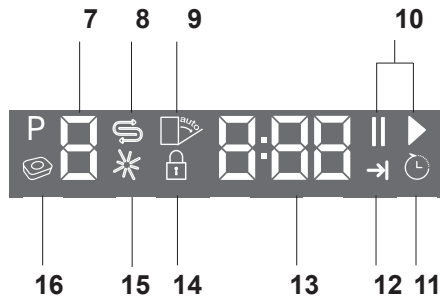
בדגמים שקיימת בהם התכונה תנועה חלקית, דחיפת הסורג (1) על גבי הידית תאפשר למגש המרכזי של הסלסילה להגיע למצב התחתון ונעילת המערכת תבטול. במצב זה ניתן להשתמש במגש הימני ובמגש השמאלי כחלקים נעים.

במרחב שהתפנה על ידי המגשים הצדיים ניתן להניח על הסלסילה הארוכה חלקים ארוכים.





- | | | |
|------------------------------|----|-----------------------|
| | .1 | תצוגה |
| | .2 | מקש הפעלה/כיבוי |
| | .3 | מקש הפעלה/הפסקה/ביטול |
| | .4 | מקש ההיית זמן |
| .5 | | מקשי הפונקציות |
| (Half Load) 1/2 (a) | | |
| (Rapid Clean) (b) | | |
| (c) ייבוש מהיר הברקת זכוכית | | |
| (d) (PowerWash) הדחה עוצמתית | | |
| .6 | | מקשי בחירת תוכניות |



- | | | |
|-----|--|-------------------------------|
| .12 | | מחווני סיום תוכנית |
| .13 | | שורת פרטי המסך |
| .14 | | מחווני נעילת מקשים בפני ילדים |
| .15 | | מחווני חומר השטיפה (*) |
| .16 | | לא בשימוש |
| .7 | | מחווני תוכנית |
| .8 | | מחווני מלח (S) |
| .9 | | לא בשימוש |
| .10 | | מחווני הפעלה / הפסקה () |
| .11 | | מחווני ההיית זמן |

מקשים

מקש הפעלה / כיבוי

לחצן זה משמש להפעלת המכשיר או לכיבוי. לחץ על מקש הפעלה / כיבוי כדי להפעיל את המכשיר. המכשיר יופעל בתוכנית חסכונית במצב הפעלה ומספר התוכנית החסכונית יופיע במחונן התוכנית. במצב כיבוי, המחוננים שבתצוגה יכבו.

מקש הפעלה / הפסקה / ביטול

משמש להפעלה, הפסקה או ביטול של תוכנית או של פונקציה שנבחרו.

מקשי בחירת תוכניות

משמשים לבחירת תוכנית ההדחה שקבעת מתוך "טבלת נתוני התוכניות וערכי הצריכה הממוצעת".

מקש התחלה מושהית

יש ללחוץ עליו כדי לקבוע את הגדרות השהיית הזמן.

הכנת המכשיר

1. פתח את דלת המדיח
2. הנח את הכלים בהתאם להוראות המופיעות במדריך למשתמש
3. ודא שהמדחף העליון והמדחף התחתון מסתובבים בחופשיות
4. הכנס תכשיר ניקוי בכמות מספקת לתא המיועד לו
5. בדוק אם מחונן המלח ומחונן חומר השטיפה דולקים ואם יש צורך, הוסף מלח ו/או חומר שטיפה.
6. סגור את דלת המדיח.

בחירת תוכניות

1. לחץ על הלחצן הפעלה/כיבוי, כדי להפעיל את המכשיר
2. לקביעת תוכנית הדחה המתאימה לכלים שלך, עיין ב"טבלת נתוני התוכניות וערכי הצריכה הממוצעת"
3. לחץ על מקשי בחירת התוכניות עד שמספר התוכנית שנבחרה יופיע במחונן התוכנית. השתמש ב-P+ כדי לעבור לתוכנית הבה, וב-P- כדי לעבור לתוכנית הקודמת

טבלת תוכניות

מספר תוכנית	0	1	2	3	4	5	6	7	8
שם תוכנית	ProCare (ניקוי עצמי)	Eco* (חסכוני)	אוטומטי	הדחה מעורבת	הדחה מוגברת	יבוש מהיר	כלי זכוכית	מקצרות	הדחה מוקדמת
מטפריטורית ניקוי	-	50 °C	40-65 °C	-	70 °C	60 °C	40 °C	35 °C	-
דרגת נזק	התכנית זו מומלצת להפעלה עם חוש עד חודשי לניקוי. המעשיר ולשמירה היפה הכרות. יש להפעיל את התוכנית משמשי ריק. לקבלת תוצאה עילה, ממולץ להשתמש בתוכנית בחומר ניקוי מומלצים לחדרי.	התכנית הרדודה מולכזם במידה בינונית המתמדים להדחה.	קבע אוטומטית את מידת הליקור של הכלים וכן את הטמפרטורה ואת כמות מי ההדחה. מתאים לכל סוגי הכלים.	זיה תוכנית ההדחה היותו תכנית המאפשרת לדבוש כל פלסטיק. עדינות מודרמים בעיסולה העליונה.	מתאים לכלים מתכונות וסירים מולכזם מאוד.	התכנית הרדודה יושית עדין של כלי זכוכית בדרך המהירה ביותר.	התכנית מוקדמת לניקוי עדין של כלי זכוכית.	מתאים לכלים עם זכוכית קל התמצאים בשימוש יוקרעני שעשירים קצוץ וניקוי מוקדם.	מתאים להסרת שאריות על הכלים המולכזם שממנו לדחור במידה הכלים במשך מספר ימים, ולכן נעד לזמנת את האטבנות הרחם הריר.
שיטפה מוקדמת	-	+	+	+	+	-	+	-	+
שיטפה ב	-	+	+	+	+	+	+	+	-
"בוש"	-	+	+	+	+	+	+	-	-
משך (דקות)	75	220	110-178	203	170	58	120	30	15
מים (ב רים)	15,2	9,5	9,4-12,4	19	16,8	10,6	13,6	10,8	4
אנרגיה (קו"ש)	0,70	0,93	0,90-1,45	1,53	1,51	1,18	1,20	0,80	-

ערכי הצריכה המוצגים בטבלה נקבעו על-פי תנאים רגילים. לכן ייתכנו הבדלים בתנאים ממוינים. * תוכניות יחוס לזמני בדיקה. הבדיקות המתבצעות בהתאם ל-EN 50242 הייבות להתבצע כאשר רצ המלא של מרכז המים ומכלי חומר השיטפה מלאים באמצעות תוכנית הבדיקה

פונקציות עזר

תוכניות ההדחה של המדיח נועדו להגיע לרמת הביצועים הגבוהה ביותר, בהתחשב בסוג הלכלוך, דרגת הלכלוך ותכונות הכלים שיש להדיח. פונקציות העזר נועדו לאפשר לך לחסוך זמן, מים ואנרגיה ולבצע הדחה נוחה יותר בתנאים הספציפיים העומדים לרשותך.

	פונקציות העזר עשויות לגרום לשינויים באורך התוכנית.
--	--

	פונקציות עזר אינן מתאימות לכל תוכניות ההדחה. מחוון פונקציית העזר שאינה תואמת לתוכנית לא יהיה פעיל.
--	--

1/2 כמות (Half Load)

- משמש להפעלת המכשיר מבלי למלאו לגמרי. משמש להפעלת המכשיר מבלי למלאו לגמרי.
1. הכנס את הכלים למדיח כרצונך.
 2. הפעל את המכשיר בלחיצה על מקש הפעלה/כיבוי.
 3. בחר את התוכנית הרצויה ולחץ על המקש מחצית הקיבולת. המחונן מחצית הקיבולת יאיר בתצוגה במחונן הפונקציה שנבחרה.
 4. סגור את דלת המדיח כדי להפעיל את התוכנית.

	בעזרת הפונקציה מחצית הקיבולת תוכל לחסוך גם מים וגם חשמל בעת השימוש בסלסילה התחתונה ובסלסילה העליונה של המכשיר.
--	--

התכונה זיהוי טבלייה אוטומטי

זיהוי טבלייה אוטומטי הוא תכונה המזהה אוטומטית את השימוש בטבליות ניקוי משולבות.

	ביצועי הייבוש של סוג זה של חומרי ניקוי משתפרים על ידי כוונן הטמפרטורה ומשך ההפעלה בהתאם.
--	--

בזכות תכונה זו, אין צורך ללחוץ על לחצן כלשהו אם משתמשים בטבלייה.

ניתן להפעיל את התכונה אם רוצים זיהוי אוטומטי.

להפעלה / לביטול הפעלה:

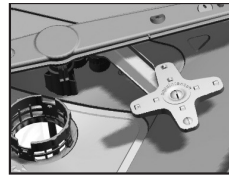
1. לאחר הפעלת המכשיר, לחץ על המקשים השהיית זמן P+ בו זמנית. המשך להחזיק אותם לחוצים עד שתסתיים הספירה לאחור 1, 2, 3 בתצוגה.
2. לחץ על מקש P+ כדי להפעיל את האפשרות a: התכונה זיהוי חומר ניקוי אוטומטי מושבתת באפשרות "0:a" ומופעלת באפשרות "1:a". הגדר את האפשרות הרצויה בלחיצה על המקש השהיית זמן.
3. כבה את המכשיר בלחיצה על מקש הפעלה/כיבוי כדי לשמור את השינויים.

להוספת פונקציית עזר לתוכנית:

1. בחר את תוכנית ההדחה הרצויה בלחיצה על מקש בחירת התוכניות.
2. בתוכנית ההדחה שנבחרה, אם נבחרת פונקציית העזר, הסמל שלה יוצג על המסך. אם לוחצים שוב על מקש הפונקציה, הסמל ייעלם והבחירה תבוטל.
3. הבחירה תבוטל כשתלחץ שוב על מקש הפונקציה.

הדחה עוצמתית (PowerWash)

המדחף של מתחת למדחף הנמוך מסייע בהדחת כלים מלוכלכים במיוחד, והוא מונח בצדה הימני של הסלסילה התחתונה. תוצאות טובות יותר יושגו אם הכלי המלוכלך ביותר יונח בחלקו הקדמי של מימין.



	אין לנסות להסיר את מדחף ה-PowerWash!
--	--------------------------------------

תכנית מקוצרת (Rapid Clean)

מקצרת את זמן ההדחה שנבחר ומצמצמת את צריכת המים על ידי הדחה בלחץ גבוה יותר. ייבוש מהיר הברקת זכוכית מבצעת ייבוש נוסף.

תאורה פנימית

(תלוי דגם)

לחלק מהדגמים תאורה פנימית המאירה את פנים המכשיר כשהדלת נפתחת.

שינוי הגדרת התאורה הפנימית

1. לאחר הפעלת המכשיר, לחץ על המקשים $P+/-$ זמן בו זמנית. המשך ללחוץ עד שתסתיים הספירה לאחור 3, 2, 1 בתצוגה.
2. לחץ על מקש $P+$ כדי להפעיל את האפשרות L: . התאורה הפנימית נכבית באפשרות "L:0", והיא נדלקת באפשרות "L:1". הגדר את האפשרות הרצויה בלחיצה על המקש שהיית זמן.
3. כבה את המכשיר בלחיצה על מקש הפעלה/כיבוי כדי לשמור את השינויים.


תאורת הרצפה


אזהרה המראה שהמדיח נמצא בשלב

ההדחה

(תלוי דגם)

במשך תהליך ההדחה תאורת המדיח משתקפת על הרצפה. נורה זו תכבה עם סיום תהליך ההדחה.

	<p>תאורת הרצפה מופעלת אוטומטית כשתוכנית ההדחה מתחילה, והיא נשאר מוארת עד לסיום התוכנית.</p>
---	---

	<p>המשתמש אינו יכול לבטל את תאורת הרצפה.</p>
--	--

תכנות שעת ההדחה

השהיית זמן


אם באזורך חל תעריף חשמל חסכוני, תוכל להשתמש בפונקציה השהיית זמן להדחת הכלים בשעות המתאימות. באפשרותך להשהות את התוכנית שנבחרה עד 24 שעות. לא ניתן להגדיר השהיית זמן לאחר שהתוכנית מתחילה לפעול.

1. לחץ על מקש הפונקציה השהיית זמן לאחר שתבחר בתוכנית ההדחה ובפונקציות עזר אחרות.
2. לאחר הלחיצה על מקש השהיית זמן, בשורת פרטי התצוגה יופיע הכיתוב "03:00" ומחווון השהיית זמן יתחיל להבהב.
3. הגדר את השעה הרצויה בלחיצה על הלחצן השהיית זמן. הזמן יתקדם במרווחים של 03 דקות עד 6 שעות, ולאחר מכן במרווחים של שעה אחת עד 42 שעות בכל לחיצה על מקש.
4. לחץ על המקש הפעלה/הפסקה/ביטול כדי להפעיל את הספירה לאחור של השהיית הזמן. מחווון השהיית זמן () ומחווון הפעלה / הפסקה ידלקו ברציפות עד לסיום פרק הזמן. השהיית הזמן מוצגת בשורת פרטי התצוגה. התוכנית שנבחרה תתחיל עם סיום הספירה לאחור.

שינוי ההגדרות כשהפונקציה השהיית זמן


מופעלת

כאשר הפונקציה השהיית זמן מופעלת, לא תוכל לבצע שינויים בתוכנית ההדחה, בפונקציות העזר או בזמן ההשהיה.

	<p>לא ניתן להגדיר/לשנות את פונקציות התוכניות או את פונקציות העזר לאחר שהתוכנית החלה.</p>
---	--

לביטול הפונקציה השהיית זמן

1. לחץ על מקש הפעלה / הפסקה / ביטול והחזק אותו לחוץ במשך 3 שניות.
2. כאשר לוחצים על מקש הפעלה / הפסקה / ביטול ומחזיקים אותו לחוץ, יופיע הכיתוב "3", "2", "1" בשורת פרטי התצוגה. מחווון השהיית הזמן יכבה עם סיום תהליך הביטול ותהליך ההשהיה יבוטל.


	<p>תוכל לבחור ולהפעיל תוכנית חדשה לאחר ביטול הפונקציה השהיית זמן.</p>
---	---


נעילת מקשים בפני ילדים


תוכל למנוע מאנשים אחרים להפריע ולשנות את מחזור תוכנית המדיח ואת השהיית הזמן כאשר המכשיר מופעל.


להפעלת נעילת מקשים בפני ילדים:

1. לחץ על מקשי נעילת המקשים בפני ילדים בו זמנית והחזק אותם לחוצים במשך 3 שניות.
2. הכיתוב "3", "2", "1" יוצג בשורת פרטי התצוגה ונעילת המקשים תופעל.

<p>הנעילה בפני ילדים מונעת את שינוי התוכנית או הפונקציות שנבחרו ומשביתה את המקש הפעלה / הפסקה / ביטול.</p>	
--	---

<p>הנעילה בפני ילדים אינה נועלת את דלת המכשיר.</p>	
--	---

<p>אם אתה מכבה את המכשיר בעזרת מקש הפעלה/כיבוי עם סיום התוכנית, נעילת המקשים תושבת אוטומטית.</p>	
--	---

<p>לחיסכון באנרגיה, המוצר יכבה אוטומטית עם סיום התוכנית או אם התוכנית לא החלה.</p>	
--	---

לביטול הפעלת נעילת ילדים:

1. לחץ על מקשי נעילת המקשים בפני ילדים בו זמנית והחזק אותם לחוצים במשך 3 שניות.
2. הכיתוב "3", "2", "1" יוצג בשורת פרטי התצוגה ונעילת המקשים תבוטל.

ביטול התוכנית

1. לחץ על מקש הפעלה/הפסקה/ביטול למשך 3 שניות כדי לבטל את התוכנית.
2. שחרר את המקש כאשר המחווה הפעלה / הפסקה מתחיל להבהב. המכשיר יבצע את הפעולות הדרושות לביטול התוכנית במשך כמה דקות.

לא ניתן להגדיר את הפונקציה השהיית זמן לאחר שהתוכנית מתחילה לפעול.



הפעלת התוכנית

כדי להפעיל את המכשיר לאחר בחירת התוכנית ופונקציות העזר, לחץ על המקש הפעלה / הפסקה / ביטול. לאחר שהתוכנית תתחיל לפעול, יישמע צליל והזמן המשוער הנוטר לסיום התוכנית יופיע בשורת פרטי התצוגה. מחוון הפעלה / הפסקה / ביטול יתחיל להאיר ברציפות.

המכשיר מרכז את המים הנכנסים אליו בהתאם למידת קשיותם. עקב תהליך זה, הזמן הנוטר המוצג לקראת הסוף בחלק מהתוכניות יכול להיות שונה מהזמן המצוין בהתחלה. הזמן הכולל יכול להשתנות גם הוא בזמן שהתוכנית מופעלת, בהתאם לטמפרטורת החדר שבו מותקן המדיח, טמפרטורת מי הברז וכמות הכלים.



הקפד שלא לפתוח את דלת המכשיר כאשר הוא מופעל. הפסק את פעולת המכשיר בלחיצה על המקש הפעלה / הפסקה / ביטול אם עליך לפתוח את הדלת. לאחר מכן פתח את דלת המכשיר. עליך להיזהר מפני האדים שעלולים להיפלט בעת פתיחת דלת המכשיר. סגור את דלת המדיח ולחץ שוב על מקש הפעלה/ הפסקה/ביטול. התוכנית תחדש את פעולתה מהשלב שהפסיקה.



המכשיר יישאר שקט במצב הפסקה למשך פרק זמן מסוים כדי לסלק לחלוטין את המים מהמכשיר ומהכלים וכדי לנקות מהם את מרכז המים, ולאחר מכן יחדש את פעולתו במצב יבוש.



P:3


4 מנות של חומר שטיפה נכנסות למדיח במצב


P:4

סיום תוכנית

מחון סיום התוכנית יידלק כשתוכנית ההדחה תסתיים.

1. לחץ על הלחצן הפעלה/כיבוי, כדי לכבות את המכשיר.
2. סגור את הברז.
3. נתק את המכשיר משקע החשמל.

לחיסכון באנרגיה, המוצר יכבה אוטומטית עם סיום התוכנית או אם התוכנית לא החלה.	
---	---

השאר את הכלים במכשיר במשך כ-15 דקות כדי שיתקררו לאחר ההדחה. הכלים יתייבשו מהר יותר אם תשאיר את דלת המכשיר פתוחה מעט בפרק זמן זה. תהליך זה יגביר את יעילות הייבוש של המכשיר.	
---	---

אזהרת ניתוק המים

אם אספקת המים מנותקת או שברז המים סגור, המכשיר לא יוכל להכניס מים לתוכו והסמל E2 יבהב במחון התוכנית. כל עוד הבעיה נמשכת, תוכנית ההדחה מופסקת וכניסת המים נבדקת בקביעות על ידי המכשיר; כשהמים חוזרים סמל E2 נעלם כעבור זמן מה ותוכנית ההדחה נמשכת.

אזהרת גלישת מים


אם נכנסים למכשיר מים רבים מדי, או שקיימת נזילה באחד הרכיבים, המכשיר יזהר את הבעיה וסמל E1 יתחיל להבהב במחון התוכנית. כל עוד גלישת המים נמשכת, אלגוריתם בטיחות יהיה פעיל וינסה לגרום לפליטת המים. אם גלישת המים נפסקת ומצב הבטיחות תקין, סמל E1 ייעלם. אם סמל E1 אינו נעלם, קיימת תקלה קבועה. במקרה כזה יש לפנות לטכנאי שירות מורשה.

ייתכן שיישאר שאריות של תכשיר ניקוי או חומר שטיפה במכשיר / או על כלים שהודחו, בהתאם לשלב בתוכנית הקודמת שבו היה המכשיר בשלב ביטול הפעולה.



§ מחון מלח

נא בדוק את מחון המלח בתצוגה כדי לראות אם קיימת כמות מספקת של מלח לריכוך המים במדיח. עליך למלא מחדש את מכל המלח כאשר מופיע בתצוגת המדיח מחון האזהרה של המלח.

התאמת רמת קשיות המים מוסברת בסעיף מערכת לריכוך המים.	
--	--

☼ מחון חומר השטיפה

בדוק את מחון חומר השטיפה בתצוגה כדי לראות אם קיימת כמות מספקת של חומר שטיפה במדיח. עליך למלא מחדש את מכל חומר השטיפה בחומר שטיפה, כל אימת שמופיע בתצוגת המדיח מחון האזהרה לגבי חומר השטיפה.

כוונן כמות חומר השטיפה

1. לאחר הפעלת המכשיר, לחץ על המקשים שהיית זמן P+ בו זמנית. המשך להחזיק אותם לחוצים עד שתסתיים הספירה לאחור 3, 2, 1 בתצוגה.
 2. לחץ על P+ כדי לעבור למצב P בתצוגה.
 3. הגדר את הרמה המתאימה בלחיצה על המקש שהיית זמן.
 4. כבה את המכשיר בלחיצה על מקש הפעלה/כיבוי כדי לשמור את השינויים.
- לא נכנס למדיח חומר שטיפה במצב הדחה P:0
מנה אחת של חומר שטיפה נכנסת למדיח במצב P:1
2 מנות של חומר שטיפה נכנסות למדיח במצב P:2
3 מנות של חומר שטיפה נכנסות למדיח במצב P:3

ProClean

תוכנית זו מומלצת להפעלה פעם חודש עד חודשיים לניקוי המכשיר ולשמירה היגיינה הכרחית. יש להפעיל את התוכנית כשהמכשיר ריק.

לקבלת תוצאה יעילה, מומלץ להשתמש בתוכנית בחומרי ניקוי מיוחדים למדיח.

אין להשתמש בתוכנית ניקוי המדיח לניקוי הכלים. מאחר שהתוכנית פועלת בטמפרטורות גבוהות, היא גורמת נזק לכלים.



חיי השירות של המוצר מתארכים ובעיות נפוצות מתמעטות אם מנקים אותו במרווחי זמן קבועים.

נתק את המוצר מהחשמל וסגור את הברז לפני שתתחיל בפעולות הניקוי.



אין להשתמש בחומרי ניקוי הגורמים לשריטות.



נקה את המסנן והמדחפים לפחות פעם בשבוע כדי שהמכשיר יפעל ביעילות.



ניקוי המשטח החיצוני של המוצר

נגב בעדינות את המשטח החיצוני ואת אטמי הדלת של המוצר בחומר ניקוי עדין ומטלית לחה. נגב את "לוח הבקרה" רק במטלית מעט לחה.

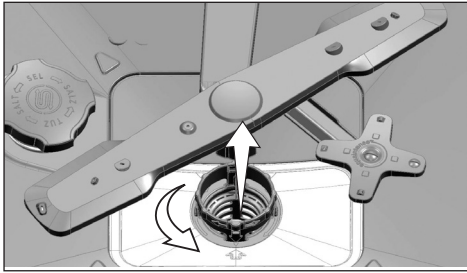
ניקוי החלקים הפנימיים של המוצר

- נקה את החלק הפנימי של המכשיר ואת המכל על ידי הפעלת תוכנית עם או בלי תכשיר ניקוי לפי רמת הלכלוך.
- אם נותרו מים במכשיר, נקז אותם על ידי ביצוע הפעולות שבפרק "ביטול תוכנית". אם לא ניתן לסלק את המים, הסר את המסננים כפי שמצוין בסעיף "ניקוי המסננים", ובדוק אם הצטברו משקעים בתחתית המכשיר החוסמים את מעבר המים. נקה במקרה הצורך.

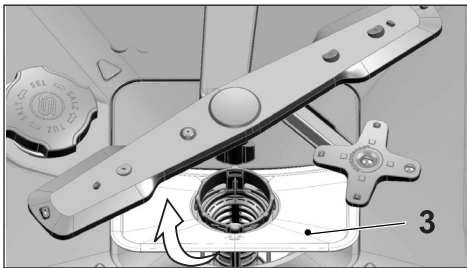
ניקוי המסננים

נקה את המסננים לפחות פעם בשבוע כדי שהמכשיר יפעל ביעילות. בדוק אם נשארו שאריות מזון במסננים. אם נשארו במסננים שאריות מזון, הוצא אותן ונקה את המסננים במים זורמים.

1. סובב את מכלול המסנן הזעיר (1) והמסנן הגס (2) נגד כיוון השעון ומשוך אותו החוצה מהתושבת שלו.



2. הוצא את המסנן המתכתי/פלסטי (3) מהתושבת שלו.



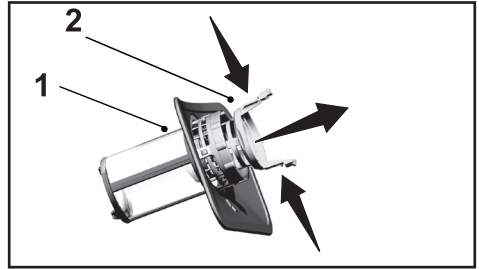
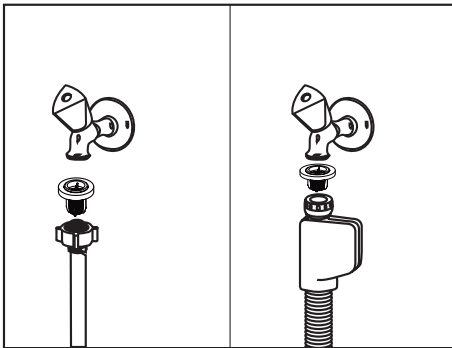
3. לחץ פנימה את שני תפסי המסנן הגס והפרד את המסנן הגס מהמכלול.

ניקוי מסנן הצינור

נזקים במכשיר, שעלולים להיגרם על ידי מזהמים המגיעים ממערכת המים הביתית שלך (כמו חול, לכלוך, חלודה וכו'), ניתן למנוע באמצעות המסנן המותקן על צינור כניסת המים. בדוק בקביעות את המסנן ואת הצינור ונקה אותם אם יש צורך.

1. סגור את הברז והסר את הצינור.
2. לאחר הוצאת המסנן, נקה אותו במי ברז זורמים.
3. החזר את המסנן הנקי למקומו בצינור.
4. חבר את הצינור לברז.

(תלוי דגם)



4. נקה את כל שלושת המסננים במי ברז בעזרת מברשת.
5. הנח את המסנן המתכתי/פלסטי.
6. הכנס את המסנן הגס אל המסנן הזעיר. ודא שהוא מונח בצורה נכונה. סובב את המסנן הגס בכיוון השעון עד שישמע צליל נקישה.

אין להשתמש במדיח הכלים ללא מסנן.

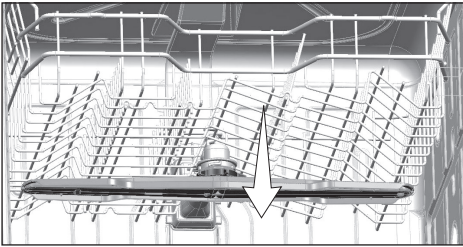
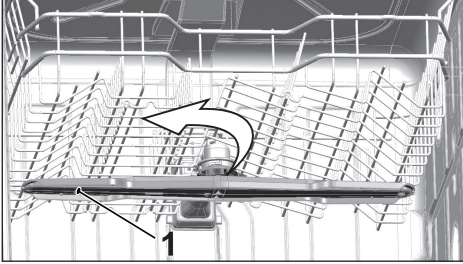


הנחת המסננים בצורה לא נכונה תפחית את יעילות ההדחה.



מדחף עליון

בדוק אם הפתחים במדחף העליון (1) נסתמו. אם הם נסתמו, הסר אותם ונקה את המדחף. סובב את האום של המדחף העליון שמאלה כדי להסירו. ודא שהאום מהודק היטב בעת התקנת המדחף העליון.

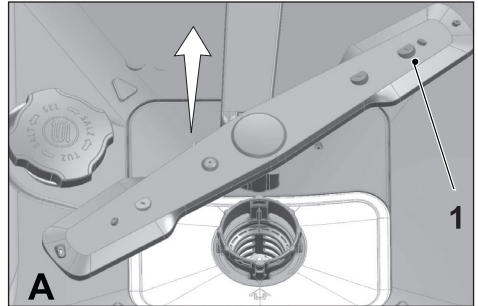


ניקוי המדחפים

נקה את המדחפים לפחות פעם בשבוע כדי שהמכשיר יפעל ביעילות.

מדחף תחתון

בדוק אם הפתחים במדחף התחתון (1) נסתמו. אם הם נסתמו, הסר אותם ונקה את המדחף. תוכל משוך את המדחף התחתון כלפי מעלה כדי להסירו.



המכשיר אינו מתחיל לפעול.

- כבל החשמל אינו מחובר לחשמל. <<< בדוק אם כבל החשמל מחובר לחשמל.
- הנתיך נשרף. <<< בדוק את הנתיכים בביתך.
- אין מים. <<< ודא שברז כניסת המים פתוח.
- דלת המכשיר פתוחה. <<< ודא שסגרת את דלת המכשיר.
- הלחצן הפעלה/כיבוי לא נלחץ. <<< ודא שהפעלת את המכשיר בלחיצה על הלחצן הפעלה/כיבוי.

הכלים אינם מתנקים בהדחה

- הכלים אינם מונחים בצורה מסודרת במכשיר. <<< הנח את הכלים כפי שמתואר במדריך למשתמש.
- התוכנית שנבחרה אינה מתאימה. <<< בחר תוכנית בטמפרטורה גבוהה יותר ובזמן מחזור ארוך יותר.
- המדחפים תקועים. <<< לפני שתפעיל את התוכנית, סובב ידנית את המדחף התחתון והמדחף העליון כדי לוודא שהם מסתובבים בחופשיות.
- פתחי המדחף נסתמו. <<< ייתכן שפתחי המדחף העליון ופתחי המדחף התחתון נסתמו על ידי שאריות מזון כמו חרצני לימון. נקה בקביעות את המדחפים כפי שמודגם בפרק "ניקוי וטיפול".
- המסננים נסתמו. <<< בדוק אם מערכת המסננים נקייה. נקה בקביעות את מערכת המסננים כפי שמודגם בפרק "ניקוי וטיפול".
- המסננים מותקנים בצורה לא נכונה. <<< בדוק את מערכת המסננים וודא שהיא מותקנת בצורה נכונה.
- הסלסילות עמוסות יתר על המידה. <<< אין להעמיס את הסלסילות מעבר לקיבולת שלהן.
- תכשיר הניקוי מאוחסן בתנאים לא מתאימים. <<< אם אתה משתמש באבקת ניקוי, אל תאחסן את אריזת התכשיר במקום לח. שמור אותו במכל סגור אם אפשר. לשם נוחות האחסון, מומלץ להשתמש בטבליות ניקוי.
- תכשיר הניקוי אינו מספיק. <<< אם אתה משתמש באבקת ניקוי, התאם את כמות האבקה לרמת הלכלוך בכלים ו/או להגדרות התוכנית. לקבלת תוצאות אופטימליות, מומלץ להשתמש בטבליות ניקוי.
- חומר השטיפה אינו מספיק. <<< בדוק את מחוון חומר השטיפה והוסף חומר שטיפה אם יש צורך. הגדל את כמות חומר השטיפה בהגדרה אם קיימת במכשיר כמות מספקת של חומר שטיפה.
- מכסה תא תכשיר הניקוי נשאר פתוח. <<< ודא שמכסה תא תכשיר הניקוי סגור הרמטית לאחר הוספת התכשיר.

הכלים אינם יבשים בסיום המחזור.

- הכלים אינם מונחים בצורה מסודרת במכשיר. <<< הנח את הכלים באופן שלא יצטברו עליהם מים.
- חומר השטיפה אינו מספיק. <<< בדוק את מחוון חומר השטיפה והוסף חומר שטיפה אם יש צורך. הגדל את כמות חומר השטיפה בהגדרה אם קיימת במכשיר כמות מספקת של חומר שטיפה.
- הכלים פונו מהמכשיר מייד לאחר סיום התוכנית. <<< אין לפנות את הכלים מהמכשיר מייד לאחר סיום ההדחה. פתח את הדלת מעט והמתן זמן מה ליציאת האדים מהמכשיר. פנה את הכלים מהמכשיר רק לאחר שטמפרטורת הכלים הגיעה לרמה כזו שניתן לגעת בהם. החל לפנות את הכלים מהסלסילה התחתונה. בדרך זו נמנע טפטוף של מים שנותרו בסלסילה העליונה על הכלים בסלסילה התחתונה.

- התוכנית שנבחרה אינה מתאימה. <<< מאחר שטמפרטורת השטיפה נמוכה בתוכניות קצרות, ביצועי הייבוש יהיו גם הם נמוכים. בחר תוכניות ארוכות יותר לקבלת ביצועי ייבוש גבוהים יותר.
- איכות פני השטח של כלי הבישול נמוכה. <<< לא ניתן להשיג ביצועי הדחה רצויים בכלי בישול שאיכות פני השטח שלהם נמוכה; כמו כן, אין זה היגיני להשתמש בכלי בישול כאלה. יתרה מזאת, מים אינם יכולים לזרום בקלות על משטחים באיכות נמוכה. אין זה מומלץ להדיח כלי מטבח מסוג זה במדיח כלים.



תלונות על ייבוש כלי מטבח עשויים טפולן הן תופעה רגילה. הן קשורות למבנה הטפולן. מאחר שמתח הפנים של הטפולן שונה ממתח הפנים של המים, טיפות מים קטנות דמויות חרוזים יישארו על משטח הטפולן.

נתיב תה, קפה או אודם נשארים על הכלים.

- התוכנית שנבחרה אינה מתאימה. <<< בחר תוכנית בטמפרטורה גבוהה יותר ובזמן מחזור ארוך יותר.
- איכות פני השטח של כלי הבישול נמוכה. <<< ייתכן שכתמי תה וקפה או נקודות צבע אחרות לא יתנקו במדיח כלים לאחר שחדרו את פני השטח הירודים של הכלים. לא ניתן להשיג ביצועי הדחה רצויים בכלי בישול שאיכות פני השטח שלהם נמוכה; כמו כן, אין זה היגיני להשתמש בכלי בישול כאלה. אין זה מומלץ להדיח כלי מטבח מסוג זה במדיח כלים.
- תכשיר הניקוי מאוחסן בתנאים לא מתאימים. <<< אם אתה משתמש באבקת ניקוי, אל תאחסן את אריזת התכשיר במקום לח. שמור אותו במכל סגור אם אפשר. לשם נוחות האחסון, מומלץ להשתמש בטבליות ניקוי.

סימני אבנית נשארים על הכלים וכלי הזכוכית מקבלים מראה עמום

- חומר השטיפה אינו מספיק. <<< בדוק את מחוון חומר השטיפה והוסף חומר שטיפה אם יש צורך. הגדל את כמות חומר השטיפה בהגדרה אם קיימת במכשיר כמות מספקת של חומר שטיפה.
- קשיות המים המופיעה בהגדרה נמוכה או שרמת המלח אינה מספיקה <<< מדוד בצורה הולמת את קשיות מי הברז ובדוק את הגדרת קשיות המים.
- קיימת דליפת מלח. <<< הקפד שלא לשפוך מלח סביב פתח מילוי המלח בזמן הוספת המלח. ודא שמכל המלח סגור הרמטית עם סיום תהליך המילוי. הפעל את תוכנית השטיפה המוקדמת כדי להסיר את המלח שנשפך בתוך המכשיר. מאחר שגרגרי המלח שיישארו מתחת למכסה יומסו במהלך השטיפה המוקדמת, וכתוצאה מכך יהיה המכסה משוחרר יותר, בדוק את המכסה פעם נוספת עם סיום התוכנית.

קיים במכשיר ריח שונה



במכשיר חדש קיים ריח משונה. הריח ידעך כעבור שתי הדחות.

- המסננים נסתמו. <<< בדוק אם מערכת המסננים נקייה. נקה בקביעות את מערכת המסננים כפי שמודגם בפרק "ניקוי וטיפול".
- כלים מלוכלכים נשארו במדיח הכלים במשך יומיים עד 3 ימים. <<< אם אינך מתכוון להפעיל את המכשיר מייד לאחר שהכנסת לתוכו כלים, הסר את שאריות המזון מהכלים והפעל את תוכנית השטיפה המוקדמת ללא תכשיר ניקוי פעם ביומיים. במקרים כאלה, אל תסגור את הדלת הרמטית, כדי למנוע הצטברות של ריחות לא נעימים במכשיר. תוכל גם להשתמש במסירי ריח הנמצאים בשוק או בחומרי ניקוי של מדיחי כלים.

חלודה, דהיית צבע או ירידה באיכות הכלים

- קיימת דליפת מלח. <<< המלח עלול לגרום לירידה באיכות הכלים ולהתחמצנות משטחי המתכת. הקפד שלא לשפוך מלח סביב פתח מילוי המלח בזמן הוספת המלח. ודא שמכל המלח סגור הרמטית עם סיום תהליך המילוי. הפעל את תוכנית השטיפה המוקדמת כדי להסיר את המלח שנשפך בתוך המכשיר. מאחר שגרגרי המלח שיישארו מתחת למכסה יומסו במהלך השטיפה המוקדמת, וכתוצאה מכך יהיה המכסה משוחרר יותר, בדוק את המכסה פעם נוספת עם סיום התוכנית.
- שאריות של מזון מלוח נשארו על הכלים לאורך זמן. <<< אם הסכ"ם המלוכלך במזון מלוח ממתין במכשיר, יש להסיר את הלכלוך באמצעות שטיפה מוקדמת או שיש להדיח אותו ללא דיחוי.
- התקנת החשמל אינה מוארקת. <<< בדוק אם המכשיר מחובר לקו ההארקה עצמו. אם אינו מחובר לקו הארקה, החשמל הסטטי שנוצר במוצר גורם להיווצרות קשתות על פני השטח של כלי המתכת ועקב כך יוצר נקבוביות; בדרך זו מוסר ציפוי המגן מעל פני השטח וצבע הכלים דוהה.
- נעשה שימוש בחומרי ניקוי חזקים כמו מלבינים. <<< ציפוי המגן על משטחי מתכת נהרס ומאבד את יעילותו לאורך זמן, כאשר הוא בא במגע עם חומרי ניקוי כמו מלבינים. אין להדיח כלים בחומרים מלבינים.
- כלי מתכת, במיוחד סכינים, משמשים למטרות שונות מהמטרות שלהן נועדו. <<< ציפוי המגן על קצות הסכינים עלול להיהרס כאשר משתמשים בהם לצורך פתיחת קופסאות שימורים למשל. אין להשתמש בכלי בישול ממתכת לכל מטרה אחרת מלבד המטרה שלשמה נועדו.
- הסכ"ם עשוי מפלדת אל-חלד באיכות נמוכה. <<< קורוזיה בכלים אלה היא בלתי נמנעת; אין לשטוף אותם במדיח כלים.
- כלי מטבח שכבר עברו קורוזיה ניתן לשטוף במדיח כלים. <<< חלודה על כלי שעבר קורוזיה יכולה לעבור למשטחי פלדת אל-חלד אחרים ולגרום לקורוזיה גם על משטחים אלה. אין לשטוף כלים אלה במדיח כלים.

תכשיר הניקוי נשאר בתא תכשיר הניקוי.

- תא תכשיר הניקוי היה לח בעת הוספת תכשיר הניקוי. <<< ודא שתא תכשיר הניקוי יבש די לפני שתמלא אותו בתכשיר ניקוי.
- תכשיר הניקוי נוסף זמן רב לפני פעולת ההדחה. <<< הקפד להוסיף תכשיר ניקוי זמן קצר לפני הפעלת ההדחה.
- פתיחת המכסה של תא תכשיר הניקוי אינה מתאפשרת במהלך ההדחה. <<< הנח את הכלים באופן שלא ימנע את פתיחת המכסה של תא תכשיר הניקוי ואת זרימת המים מהמדחפים אל המדיח.
- תכשיר הניקוי מאוחסן בתנאים לא מתאימים. <<< אם אתה משתמש באבקת ניקוי, אל תאחסן את אריזת התכשיר במקום לח. שמור אותו במכל סגור אם אפשר. לשם נוחות האחסון, מומלץ להשתמש בטבליות ניקוי.
- פתחי המדחף נסתמו. <<< ייתכן שפתחי המדחף העליון ופתחי המדחף התחתון נסתמו על ידי שאריות מזון כמו חרצני לימון. נקה בקביעות את המדחפים כפי שמודגם בפרק "ניקוי וטיפול".

העיטורים והקישוטים של כלי המטבח נמחקים.

כוסות מקושטות וכלי חרסינה מבריקים עם קישוטים אינם מתאימים להדחה במדיח כלים. יצרני כלי זכוכית וחרסינה אינם ממליצים לשטוף במדיח כלים גם כלי מטבח מסוג זה.



הכלים נשטו.



אין לשטוף במדיח כלים כלי מטבח המכילים אלומיניום או עשויים מאלומיניום.

- קיימת דליפת מלח. <<< הקפד שלא לשפוך מלח סביב פתח מילוי המלח בזמן הוספת המלח. מלח שנשפך יכול לגרום לשריטות. ודא שמכל המלח סגור הרמטית עם סיום תהליך המילוי. הפעל את תוכנית השטיפה המוקדמת כדי להסיר את המלח שנשפך בתוך המכשיר. מאחר שגרגרי המלח שיישאר מתחת למכסה יומסו במהלך השטיפה המוקדמת, וכתוצאה מכך יהיה המכסה משוחרר יותר, בדוק את המכסה פעם נוספת עם סיום התוכנית.
- קשיות המים המופיעה בהגדרה נמוכה או שרמת המלח אינה מספיקה <<< מדוד בצורה הולמת את קשיות מי הברז ובדוק את הגדרת קשיות המים.
- הכלים אינם מונחים בצורה מסודרת במכשיר. <<< בעת הנחת כוסות וכלי זכוכית אחרים, אין להשעין אותם זה על גבי זה, אלא על הקצוות או על המדפים של הסלסילה או על תומך הכוסות. חבטת הכוסות זו בזו או בכלים אחרים עקב עוצמת המים במהלך ההדחה יכולה לגרום לשברים או לשריטות על פני השטח של הכלים.

נשאר כתם על הכוסות הדומה לכתם חלב שלא ניתן להסיר כשמנגבים ביד. נוצר מראה כחלחל / צבעי קשת כאשר הכוס מופנית לכיוון האור.

- נעשה שימוש בחומר שטיפה רב מדי. <<< הקטן את כמות חומרי השטיפה בהגדרה. נקה את חומר השטיפה שנשפך בעת הוספת חומר השטיפה.
- נוצרה קורוזיה בזכוכית בשל מים רכים. <<< מדוד בצורה מתאימה את קשיות מי הברז ובדוק את הגדרת קשיות המים. אם המים בברז רכים (פחות מ-5 dH), אין להשתמש במלח. בחר תוכניות שמדיחות בטמפרטורות גבוהות יותר (למשל, 60-65 מעלות צלזיוס). ניתן להשתמש גם בתכשירי ניקוי להגנה על זכוכית, הקיימים בשוק.

נוצר קצף במכשיר.

- הכלים נשטפים ביד בנוזל כלים לשטיפת יד, אך אינם נשטפים במים לפני שמניחים אותם בתוך המכשיר. <<< תכשירי ניקוי לשטיפה ידנית אינם מכילים נוגדי קצף. אין צורך לשטוף את הכלים ביד לפני הכנסתם למכשיר. די להסיר את הלכלוך הגס מהכלים במי ברז בעזרת מגבת נייר או מזלג.
- חומר שטיפה נשפך בתוך המכשיר בעת הוספת חומר שטיפה. <<< הקפד שלא לשפוך חומר שטיפה לתוך המדיח בעת מילוי. נקה את חומר השטיפה שנשפך בעזרת ממחט/מגבת נייר.
- המכסה של מכל חומר השטיפה נשאר פתוח. <<< ודא שהמכסה של מכל חומר השטיפה סגור לאחר הוספת חומר השטיפה.

כלי המטבח נשברו.

• הכלים אינם מונחים בצורה מסודרת במכשיר. <<< הנח את הכלים כפי שמתואר במדריך למשתמש.

• הסלסילות עמוסות יתר על המידה. <<< אין להעמיס את הסלסילות מעבר לקיבולת שלהן.

נשארו מים במדיח הכלים בסוף התוכנית.

• המסננים נסתמו. <<< בדוק אם מערכת המסננים נקייה. נקה בקביעות את מערכת המסננים כפי שמודגם בפרק "ניקוי וטיפול".

• צינור פליטת המים נסתם/נחסם. <<< צינור פליטת המים נסתם/נחסם. אם יש צורך, הסר את צינור פליטת המים, שחרר את החסימה והכנס את הצינור כפי שמודגם במדריך למשתמש.

אם אינך יכול לפתור את הבעיה, גם לאחר שביצעת את כל הפעולות המופיעות בפרק זה, היוועץ במפיץ שלך או בסוכן שירות מוסמך. אל תנסה לתקן בעצמך מוצר לא תקין.





תעודת אחריות

ל-12 חודש מתאריך - ראה סעיף 3

פרטי המכשיר

Blomberg

סוג: _____ תוצרת: _____

דגם: _____ מס' סידורי: _____ שנת יצור: _____

תאריך רכישה: _____ תוקף אחריות עד: _____

12 חודש מתאריך - ראה סעיף 3

פרטי המוכר

מקום רכישת המוצר: _____ חתימה וחותמת: _____

אנו, **ראלקו מוצרי צריכה בע"מ**, ח.פ. 513789438, מרח' המצודה 31 אזור טל: 03-6508282 פקס 03-6508245, אחראים בזה לפעולתו התקינה של המוצר, שפרטי מצוינים על פני תעודת האחריות בהתאם לתנאים המפורטים:

1. אנו מתחייבים לתקן ללא תמורה כל לקלוק במוצר שהתגלה בתקופת האחריות כולל החלפת חלקים שהיוו דרושים לתיקון המוצר בחלקים חדשים ומקוריים.

(א) אנו מתחייבים שבמידה ולא נקיים את האמור לעיל נספק לצרכן מוצר חדש זהה או מסוג ואיכות דומים ושווה ערך או נשיב לצרכן את התמורה ששלם בעד המוצר לפי שיקול דעתנו.

(ב) לאחר תיקון הלקלוק או ביצוע ההחלפה, ייתכן ללקוח אישור בכתב ובו יפורט מהות התיקון שבוצע או מהות ההחלפה, לפי העניין, ויובהר, כי היה והלקלוק נגרם על ידי הלקוח בודון או ברשלנות, אוי תהא החברה פטורה מחיוביה לפי תעודת אחריות זו.

(ג) חייבה החברה התקנת המוצר על ידי כתנאי להפעלת המוצר, תחול אחריות זו גם על ההתקנה ובלבד שההתקנה בוצעה על ידי החברה. במקרה כזה, תחול תקופת האחריות של החברה במועד סיום ההתקנה ובלבד שעד למועד התקנת המוצר, לא עשה הלקוח שימוש במוצר שנמסר לו והמוצר נשמר בתנאים ראוים העונים לדרישת החברה ובאריטו המקורית.

(ד) אנו מתחייבים לתקן את המוצרים במקרים בהם הלקלוק מונע את השימוש העיקרי שלשמו מיועד המוצר כדלקמן: מקררים, מקפיאים תוך יום, מיום קבלת הקריאה. כיריים לבישול בגו ובחשמל תוך יומיים מיום קבלת הקריאה. מכביסה, מדיחים, תנור בישול ואפיה, מייבשי כביסה תוך שלושה ימים מיום קבלת הקריאה.

(ה) אין אנו מתחייבים לתקן את המוצר ללא תמורה ובעל המכשיר ישא בהוצאות התיקון בכל אחד מן המקרים הבאים:

(1) הלקלוק נגרם על ידי שימוש נהוג את הוראות השימוש שנמסרו בכתב לרוכש המוצר או שנגרם על ידי כח עליון, או משיבושים ברשת החשמל.

(2) המוצר תוקן או על ידי אדם שלא הוסמך לכך על ידינו בשעה שאנו לא הפרנו את החיבותינו.

או שהוכנסו בו שינויים על ידי אדם שלא הוסמך לכך על ידינו.

(3) הלקלוק נגרם בודון או ברשלנות שלא על ידי נתון האחריות זו, שליחו, או עושה מטעמו.

במקרה של העברת הבעלות על המוצר, יודיע לנו בעל התעודה על העברת הבעלות לאדם אחר. האחריות לפי התעודה

תימשך לטובת רוכש הבעלות עד תום תקופת האחריות.

2. אנו מתחייבים לספק חלקי חילוף בתשלום 6 שנים מתום תקופת האחריות למקררים, טלויזיות, מקפיאים, כיריים לבישול מגו וחשמל, מכונות כביסה, מדיחי כלים, מיקרוגל, מייבשי כביסה ותנורי בישול ואפיה. לכל שאר המוצרים עד תום שנה לאחר תום תקופת האחריות שנקבעה למוצר.

3. אחריות תקפה ל-12 חודשים מתאריך הרכישה או מתאריך ההתקנה (אם נדרשה התקנה ע"י היצרן) ובלבד שהתקופה שחלפה מיום מסירת המוצר לצרכן ועד תאריך ההתקנה לא תעלה על שנה ותוך 7 ימים מההזמנה..

4. היה ויידרש ביקור טכנאי בבית הלקוח, תתאם החברה עם הלקוח את מועד ושעת הביקור. זמן ההמתנה לביקור הטכנאי לא יעלה על שעתים. בכל מקרה של איחור בביקור הטכנאי, תודיע על כך החברה ללקוח ותתאם עמו מועד חדש לביצוע התיקון. אם נדרשת הובלת המכשיר למעבדה בתבוע ההובלה ללא תמורה. בכפוף לסעיף (ה) בתעודה.



Blomberg





לקוח נכבד

חברת ראלקו מוצרי צריכה בע"מ מברכת אותך על רכישת מוצר איכותי מתוצרת בלומברג.

חברת ראלקו מוצרי צריכה בע"מ קיבלה את ייצוג חברת בלומברג בישראל החל מתאריך 1.5.2015.

היות וספרי ההדרכה ותעודות האחריות מסופקים ללקוחות בישראל בעת יצור המקרר יתכן והינם נושאים את שם הנציג הקודם. למכשירים המסופקים ע"י קבוצת ראלקו צורפה ת. אחריות וזו הנושאת את פרטי נותנת האחריות (ראלקו מוצרי צריכה בע"מ) אשר תכבד כל מחויבות החלה עליה מתוקף הצווים והתקנות. חוברת ההוראות גם אם היא אינה נושאת את שמה של ראלקו חוברת זו מתאימה למכשיר שאליה מצורפות ההוראות.

לקוח נכבד!

חל איסור מוחלט להשתמש בחומרי ניקוי כל שהם לניקוי דלתות (בעיקר נירוסטה). יש לנקות דלתות אלו במטלית רכה ולחה בלבד. נזק שיגרם מניקוי שלא בהתאם להוראות הנ"ל אינו מכוסה בתעודת האחריות!!!

מוקד שירות, תמיכה ורכישת חלפים ארצי

חולון, רחוב הצורף 3

שירות תיקונים

שרות מרום - חיוג מקוצר מבזק וסלולר: *9189 פקס: 074-7222501

תחנות שרות

חיפה והצפון - שרות מרום, ההסתדרות 88 חיפה
ירושלים והאזור - שרות מרום, פייר קניג 33 ירושלים
באר שבע והדרום - שרות מרום, הבורסקאי 1 באר שבע

Blomberg®

seit 1883

www.blomberginternational.com

info@blomberginternational.com